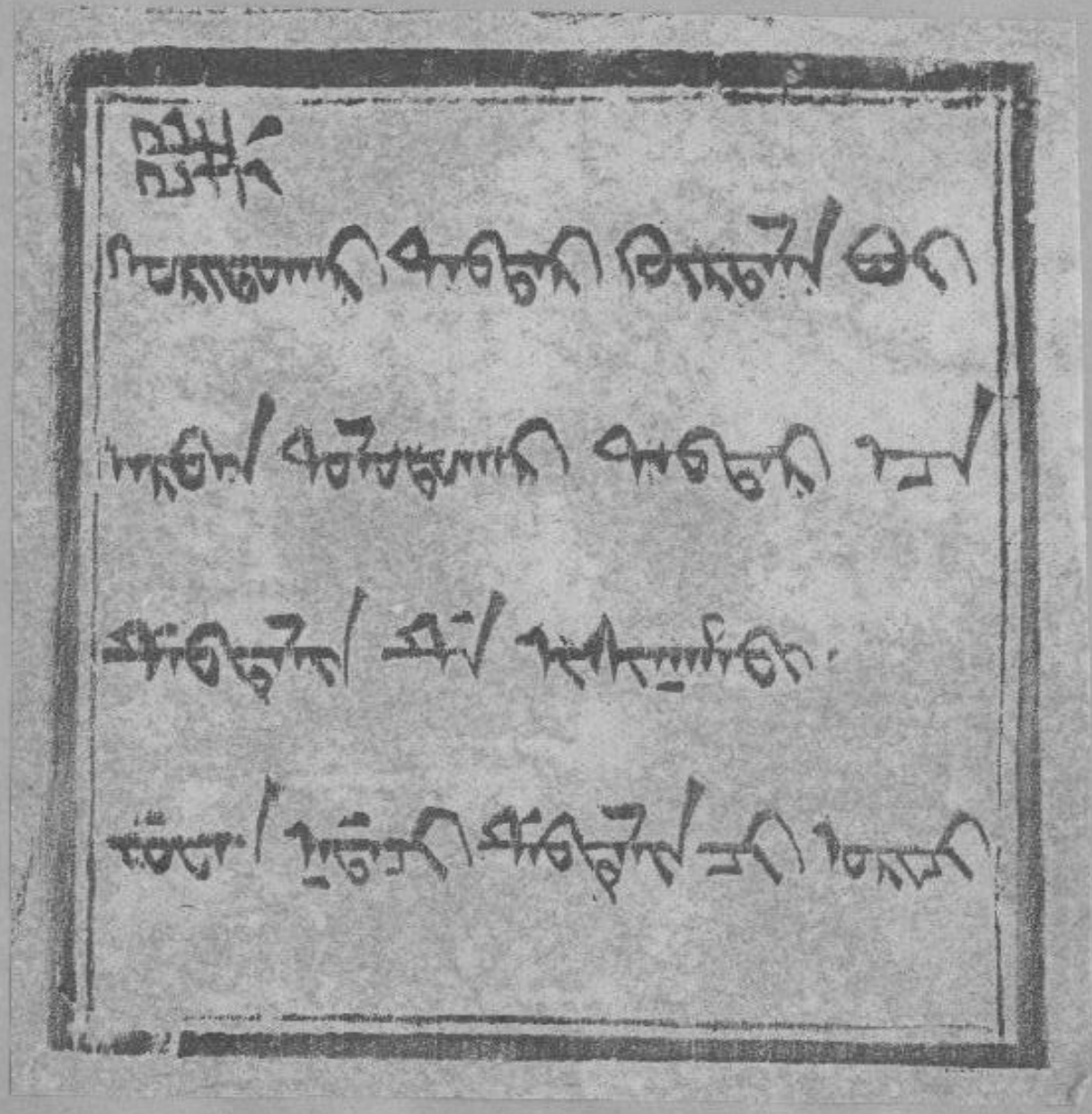


第十七卷

目録

四十類

四體合璧文鑑

中央民族學院圖書館藏書
00300

ཚགས་དང་ཐེམ་
དང་ཐེམ་སྐོར།
猜疑類

ཡིད་ཆུད་མི་
ཟ་བའི་སྐོར།
不信食類

ཁ་ལོ་བ་དང་
ཁང་བཟེད་
ཀྱི་སྐོར།
僧者類



ཤུགས་ཆེ་བ།
強凌類

རྣམ་རྒྱལ་དང་
མཐོ་གནོན་
ཅན་གྱི་ཚོགས།

གཡེང་བཁག
དང་གྲབ་ཆ་
ཅན་གྱི་ཚོགས།

རྒྱུ་ལུང་དང་
བཀག་སྒམ་ཅན་
གྱི་ཚོགས།

騎矜類

輕狂類

ཁྱོད་ཀྱི་ཉེས་པ་ཐམས་ཅད་ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱིས་བཟོད་པར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་བྱ་བ་ནས་ཐུགས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ཞེས་བྱ་བ་ཡན་ཆད་ཀྱི་བར་གྱི་ཚིག་ཏུ་ཡང་ཡང་བཤགས་པ་ཞ

懶惰類
暴雲類
羞愧類

ངན་གཡོ་དང་འཁྱོགས་མའི་སྐོར།

奸邪類

གཡོ་དང་ཁྲམ་གྱི་སྐོར།

欺哄類

ལྷོད་པ་དང་འཆལ་པའི་སྐོར།

怠慢迂踈類

第十八卷

十三類

譏論類

二

ཉུང་བ་དང་
བསྟུན་པའི་
སྐོར།

洗澈類

ཐུན་མོང་གི་
རྒྱུད་སྡེའི་
སྐོར།

鈍縵類

ཐུན་མོང་མ་ཡིན་
པའི་རྒྱུད་སྡེའི་
སྐོར།

副瑜類

ཀུམ་པ་དང་བཀྲམ་པའི་སྐོར།

抽展類

ཉ་སྐྱེ་རྒྱུ།

濕潮類

ཤ་ཆེ་བ།

乾燥類

散語類 一

爾我類 三

完全類 六

ཚ་ཀྱུ་ཀྱུ། ……

ཀུལ་བཏུ་གས། 賭戲類

ནས་ཅོ་བའི། 醫治類

ཚ་ཚ་ཀྱུ། ……

སྐོར་ཞུགས་པའི། 鬼怪類

ཀུ་ཀྱུ། ……

街道類

城郭類

戲具類

ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ

ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ

ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠪᠴᠢᠶᠡᠨ

ᠪᠠᠶᠢᠴᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠴᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠴᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ
用度張大 有貴 致有貴 漢語同上 有貴人

ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ
作性 過論 火逼 張大

ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠰᠠᠨ
有貴 有貴 有貴 有貴

無節制 ᠵᠢᠷᠭᠠᠭᠠᠨ ᠦᠬᠡᠢ

漢語同上 ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠠᠳᠠᠯᠢ

費用 ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯᠲᠠ

遭蹋 ᠳᠠᠭᠤᠭᠰᠠᠨ

致遭蹋 ᠳᠠᠭᠤᠭᠰᠠᠨ ᠬᠦᠷᠬᠡᠭᠰᠡᠨ

齊遭蹋 ᠳᠠᠭᠤᠭᠰᠠᠨ ᠲᠡᠭᠦᠰ

ཁྲོ་ཞེས་ཀྱང་ཟེར། ཁྲོ་ཆུ་ཞེས་ཀྱང་ཟེར། ཁྲོ་ཆུ་ཞེས་ཀྱང་ཟེར། ཁྲོ་ཆུ་ཞེས་ཀྱང་ཟེར།

ཁྲོ་ཆུ། ཁྲོ་ཆུ། ཁྲོ་ཆུ། ཁྲོ་ཆུ།

ཁྲོ་ཆུ

ཤིན་ཏུ་ཡག་ཏུ་ཕེབས་སོ།	好去了。	ཤིན་ཏུ་ཡག་ཏུ་ཕེབས་སོ།	好去了。
ཡག་པོ།	好。	ཡག་པོ།	好。
ཡག་པོ་ཇི་ལྟར་བྱེད་པ།	所好的。	ཡག་པོ་ཇི་ལྟར་བྱེད་པ།	所好的。
ཆང་ལ་ཡིད་གཏད་པ།	因於酒。	ཆང་ལ་ཡིད་གཏད་པ།	因於酒。
ཆང་ལ་ཡིད་གཏད་པ་ཡིས།	被酒所迷。	ཆང་ལ་ཡིད་གཏད་པ་ཡིས།	被酒所迷。
ཆུ་ཀླུང་ལ་ཕབ་པ།	沉河了。	ཆུ་ཀླུང་ལ་ཕབ་པ།	沉河了。
ཆུ་ཀླུང་ལ་ཕབ་པ་ཡིས།	被河沉了。	ཆུ་ཀླུང་ལ་ཕབ་པ་ཡིས།	被河沉了。
ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལ་ཕབ་པ།	下流了。	ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལ་ཕབ་པ།	下流了。
ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལ་ཕབ་པ་ཡིས།	被下流了。	ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལ་ཕབ་པ་ཡིས།	被下流了。
ཆུ་ཀླུང་ལ་བཏང་བ།	漂了。	ཆུ་ཀླུང་ལ་བཏང་བ།	漂了。
ཆུ་ཀླུང་ལ་བཏང་བ་ཡིས།	被漂了。	ཆུ་ཀླུང་ལ་བཏང་བ་ཡིས།	被漂了。
ཆུ་ཀླུང་ལ་ཕབ་པ།	沉河了。	ཆུ་ཀླུང་ལ་ཕབ་པ།	沉河了。
ཆུ་ཀླུང་ལ་ཕབ་པ་ཡིས།	被河沉了。	ཆུ་ཀླུང་ལ་ཕབ་པ་ཡིས།	被河沉了。
ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལ་ཕབ་པ།	下流了。	ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལ་ཕབ་པ།	下流了。
ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལ་ཕབ་པ་ཡིས།	被下流了。	ཆུ་ཀླུང་གི་རྒྱུན་ལ་ཕབ་པ་ཡིས།	被下流了。
ཆུ་ཀླུང་ལ་བཏང་བ།	漂了。	ཆུ་ཀླུང་ལ་བཏང་བ།	漂了。
ཆུ་ཀླུང་ལ་བཏང་བ་ཡིས།	被漂了。	ཆུ་ཀླུང་ལ་བཏང་བ་ཡིས།	被漂了。

ᠳᠤᠭᠤᠷᠢᠭ᠎ᠠ ᠪᠤᠯᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠳᠠᠭᠤᠨ᠎ᠤ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ᠄

ᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠤ ᠠᠳᠠᠯᠢ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ

ᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠤ ᠠᠳᠠᠯᠢ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ

ᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠤ ᠠᠳᠠᠯᠢ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ

ᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠤ ᠠᠳᠠᠯᠢ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ

ᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠤᠴᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠤ ᠠᠳᠠᠯᠢ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ

ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ། 声聞乗。

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཐེག་པ། 独覚乗。

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཐེག་པ། 菩薩乗。

གསང་སྔགས་ཀྱི་ཐེག་པ། 秘密呪乗。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ། 大乗。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ། 小乗。

ཐེག་པ་གསུམ། 三乗。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ། 三乗。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག 一乗。

ཐེག་པ་གཅིག 一乗。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ། 大乗である。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ། 小乗である。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ནོ། 三乗である。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ནོ། 三乗である。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ནོ། 一乗である。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ནོ། 一乗である。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ། 大乗であるか。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ། 小乗であるか。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ནམ། 三乗であるか。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ནམ། 三乗であるか。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ནམ། 一乗であるか。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ནམ། 一乗であるか。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ན། 大乗であるならば。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ན། 小乗であるならば。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ན། 三乗であるならば。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ན། 三乗であるならば。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ན། 一乗であるならば。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ན། 一乗であるならば。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། 大乗であって。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཏེ། 小乗であって。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཏེ། 三乗であって。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཏེ། 三乗であって。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཏེ། 一乗であって。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཏེ། 一乗であって。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས། 大乗であると。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས། 小乗であると。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས། 三乗であると。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས། 三乗であると。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས། 一乗であると。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས། 一乗であると。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 大乗であると言う。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 小乗であると言う。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 三乗であると言う。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 三乗であると言う。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 一乗であると言う。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 一乗であると言う。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 大乗であると言うに。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 小乗であると言うに。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 三乗であると言うに。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 三乗であると言うに。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 一乗であると言うに。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 一乗であると言うに。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ། 大乗であると言うに等。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ། 小乗であると言うに等。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ། 三乗であると言うに等。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ། 三乗であると言うに等。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ། 一乗であると言うに等。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ། 一乗であると言うに等。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནོ། 大乗であると言うに等である。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནོ། 小乗であると言うに等である。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནོ། 三乗であると言うに等である。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནོ། 三乗であると言うに等である。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནོ། 一乗であると言うに等である。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནོ། 一乗であると言うに等である。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནམ། 大乗であると言うに等であるか。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནམ། 小乗であると言うに等であるか。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནམ། 三乗であると言うに等であるか。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནམ། 三乗であると言うに等であるか。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནམ། 一乗であると言うに等であるか。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནམ། 一乗であると言うに等であるか。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན། 大乗であると言うに等であるならば。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན། 小乗であると言うに等であるならば。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན། 三乗であると言うに等であるならば。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན། 三乗であると言うに等であるならば。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན། 一乗であると言うに等であるならば。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ན། 一乗であると言うに等であるならば。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། 大乗であると言うに等であって。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། 小乗であると言うに等であって。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། 三乗であると言うに等であって。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། 三乗であると言うに等であって。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། 一乗であると言うに等であって。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཏེ། 一乗であると言うに等であって。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས། 大乗であると言うに等であると。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས། 小乗であると言うに等であると。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས། 三乗であると言うに等であると。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས། 三乗であると言うに等であると。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས། 一乗であると言うに等であると。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས། 一乗であると言うに等であると。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 大乗であると言うに等であると言う。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 小乗であると言うに等であると言う。

ཐེག་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 三乗であると言うに等であると言う。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གསུམ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 三乗であると言うに等であると言う。

ཐེག་པ་རྣམ་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 一乗であると言うに等であると言う。

ཐེག་པ་གཅིག་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ཞེས་བྱ་བ། 一乗であると言うに等であると言う。

滯礙之 滞ㄔ礙之

無定向之 無ㄔ定向之

相似之 相ㄔ似之

漢語同上之 漢語同上之

游移之 游移之

翻轉之 翻轉之

無定準 無ㄔ定準

三之三音 三之三音

ᠮᠠᠭᠠᠨᠢᠶᠠᠨ ᠵᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ
怎麼樣呢

ᠪᠣᠳᠣᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃
好像是

ᠪᠣᠳᠣᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃

ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ ᠵᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ
漢語同上

ᠪᠣᠳᠣᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃
想是呢

ᠬᠡᠷᠪᠡ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠣᠯ
若是

ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠵᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃

ངོ་ཚ་ཤེས་	ངོ་ཚ་ཤེས་	ངོ་ཚ་ཤེས་	ངོ་ཚ་ཤེས་	ངོ་ཚ་ཤེས་
羞	羞	羞	羞	羞

ཉ་ཟེག་གཅིག་	一	日	生
ཤ་	上	山	生
ཆུ་ཚོད་	淡	味	無
ཁོང་ཚོ་	他們	的	情
ཁོ་	他	的	趣
ཁོ་	他	的	話
ཁོ་	他	的	不
ཁོ་	他	的	能
ཁོ་	他	的	球
ཁོ་	他	的	淡
ཁོ་	他	的	無
ཁོ་	他	的	理
ཁོ་	他	的	不
ཁོ་	他	的	算
ཁོ་	他	的	冷
ཁོ་	他	的	淡

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ན་ཅི་ཡོད།
你家有什么？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ན་ཤིང་ཡོད།
我家有树。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ན་ཤིང་ཡོད་དམ།
你家有树吗？

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ན་ཤིང་ཡོད་ཀྱང་ཆུང་ངུ་ཡོད།
你家虽有树，但很小。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ན་ཤིང་ཡོད་ཀྱང་ཆུང་ངུ་ཡོད་པ་ཡིན།
你家虽有树，但很小。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ན་ཤིང་ཡོད་ཀྱང་ཆུང་ངུ་ཡོད་པ་ཡིན་ནམ།
你家虽有树，但很小吗？

ཡ་ཆ་ཡོད།	有	ཡ་ཆ་ཡོད།	有

ཁམས་པ།	ཁམས་པོ་ཆགས་པ།	ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།	ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།
閃	肯濕慌	輕了	漢語同上
灼	躁止	佛	寂
ཅན།	ཅན་ཡིན་ནམ།	ཅན་ཡིན་ནམ།	ཅན་ཡིན་ནམ།
輕浮。	輕浮。	躁止不定。	寂止。
ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།	ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།	ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།	ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།
輕浮。	輕浮。	躁止不定。	寂止。
ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།	ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།	ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།	ཁམས་པ་ཆགས་ཤིང་ཆུང་བ།
輕浮。	輕浮。	躁止不定。	寂止。

ཐ་ཚིག་	不穩重	ཐ་ཚིག་	漢語同上連用	ཐ་ཚིག་
ཐ་ཚིག་	不穩重	ཐ་ཚིག་	漢語同上

ᠠᠮᠠᠷᠠᠬᠤ	歇息	ᠤᠳᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ	耽誤	ᠤᠳᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ 耽誤

ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ
弹嘴	言語粗俗	嘴快人	亂言人
ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ
多言	雜言之貌	作怪	詢乳
ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ
胆大	膽大	說話同樣	說話同樣
ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ	ᠠᠮᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠬᠤ
胆量	膽大	同樣	雜詞

ཁྱོད་ཀྱིས།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་།
you (agent)	you (agent) also	you (agent) also also	you (agent) also also also
ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་།
you (agent) also also also also	you (agent) also also also also also	you (agent) also also also also also also	you (agent) also also also also also also also

ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་། ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་།

you (agent) also also also also also also also also also also

ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་ཀྱང་།

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཅི་ཙམ་ཡོད་དམ།
你家有多少人？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཆེ་ཤོས་ཡིན།
我们家比你们家大。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཅི་ཙམ་ཡོད་དམ།
你家有多少人？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཆུང་ཤོས་ཡིན།
我们家比你们家小。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཅི་ཙམ་ཡོད་དམ།
你家有多少人？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཆེ་ཤོས་ཡིན།
我们家比你们家大。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཅི་ཙམ་ཡོད་དམ།
你家有多少人？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཆུང་ཤོས་ཡིན།
我们家比你们家小。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཅི་ཙམ་ཡོད་དམ།
你家有多少人？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཆེ་ཤོས་ཡིན།
我们家比你们家大。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཅི་ཙམ་ཡོད་དམ།
你家有多少人？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཆུང་ཤོས་ཡིན།
我们家比你们家小。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཅི་ཙམ་ཡོད་དམ།
你家有多少人？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཆེ་ཤོས་ཡིན།
我们家比你们家大。

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཅི་ཙམ་ཡོད་དམ།
你家有多少人？

ང་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ནི་ཁྱེད་ཚོའི་ཁྱིམ་ཚང་ལས་ཆུང་ཤོས་ཡིན།
我们家比你们家小。

ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤ ᠬᠦᠮᠦᠨ᠂	自專的人	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	自專的事
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	不由人主張	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	被人主張
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	漢語同上	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	漢語同上
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	越分專行	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	自專
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	被人主張	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	被人主張
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	漢語同上	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	漢語同上
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	自專	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	越分專行
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	被人主張	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	被人主張
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	漢語同上	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	漢語同上
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	越分專行	ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠳᠤ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ᠂	越分專行

ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་
或	或	或	或
ཞེས་	ཞེས་	ཞེས་	ཞེས་
說	說	說	說
ཀྱང་	ཀྱང་	ཀྱང་	ཀྱང་
亦	亦	亦	亦
ཡོད་	ཡོད་	ཡོད་	ཡོད་
有	有	有	有
།	།	།	།
ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་
或	或	或	或
ཞེས་	ཞེས་	ཞེས་	ཞེས་
說	說	說	說
ཀྱང་	ཀྱང་	ཀྱང་	ཀྱང་
亦	亦	亦	亦
ཡོད་	ཡོད་	ཡོད་	ཡོད་
有	有	有	有
།	།	།	།
ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་
或	或	或	或
ཞེས་	ཞེས་	ཞེས་	ཞེས་
說	說	說	說
ཀྱང་	ཀྱང་	ཀྱང་	ཀྱང་
亦	亦	亦	亦
ཡོད་	ཡོད་	ཡོད་	ཡོད་
有	有	有	有
།	།	།	།
ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་	ཁ་ཅིག་
或	或	或	或
ཞེས་	ཞེས་	ཞེས་	ཞེས་
說	說	說	說
ཀྱང་	ཀྱང་	ཀྱང་	ཀྱང་
亦	亦	亦	亦
ཡོད་	ཡོད་	ཡོད་	ཡོད་
有	有	有	有
།	།	།	།

ཐོག་ཐོག་	漢語同上。	ཐོག་ཐོག་	漢語同上。

ཉལ་ཁ་ཐོག་ཏུ།	ཉལ་ཁ་ཐོག་ཏུ།	ཉལ་ཁ་ཐོག་ཏུ།	ཉལ་ཁ་ཐོག་ཏུ།

ཤིན་ཏུ་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་
甚	共	共	共	共
ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་
小	小	小	小	小
ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་
共	共	共	共	共
ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་
小	小	小	小	小
ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་
共	共	共	共	共
ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་
小	小	小	小	小
ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་
共	共	共	共	共
ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་
小	小	小	小	小

ཤིན་ཏུ་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་
甚	共	共	共	共
ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་
小	小	小	小	小
ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་
共	共	共	共	共
ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་
小	小	小	小	小
ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་
共	共	共	共	共
ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་
小	小	小	小	小
ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་	ཐུན་མོང་
共	共	共	共	共
ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་	ཆུང་
小	小	小	小	小

ཁོང་ཁྲོ་	生氣	ཁོང་ཁྲོ་	生氣

ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，

ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，

ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，

ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，

ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，
ᠵᠠᠭᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠠᠪᠰᠠᠷᠴᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ᠂	ᠪᠦᠷᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡ᠂
漢語同上，	靠人做事，	不能事，	全然寫了，

ཚིག་	ཚིག་	ཚིག་	ཚིག་	ཚིག་	ཚིག་
tshig	tshig	tshig	tshig	tshig	tshig
字	字	字	字	字	字
ཡི་	ཡི་	ཡི་	ཡི་	ཡི་	ཡི་
yi	yi	yi	yi	yi	yi
།	།	།	།	།	།
ཚིག་གི་	ཚིག་གི་	ཚིག་གི་	ཚིག་གི་	ཚིག་གི་	ཚིག་གི་
tshig gi	tshig gi	tshig gi	tshig gi	tshig gi	tshig gi
字的	字的	字的	字的	字的	字的
ཚིག་	ཚིག་	ཚིག་	ཚིག་	ཚིག་	ཚིག་
tshig	tshig	tshig	tshig	tshig	tshig
字	字	字	字	字	字
ཡིན་	ཡིན་	ཡིན་	ཡིན་	ཡིན་	ཡིན་
yin	yin	yin	yin	yin	yin
།	།	།	།	།	།

ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事暗	行事暗	行事暗	行事暗
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗	行事糊塗	行事糊塗	行事糊塗
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗了	行事糊塗了	行事糊塗了	行事糊塗了
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人
ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་
行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人	行事糊塗人

ཁྱོའུ་ཚོ།
獃子

ཁྱོའུ་ཚོ།
獃獃

ཁྱོའུ་ཚོ།
無知識

ཁྱོའུ་ཚོ།
不懂脉

ཁྱོའུ་ཚོ།
獃

ཁྱོའུ་ཚོ།
傻公子

ཁྱོའུ་ཚོ།
漢語同上連用

ཁྱོའུ་ཚོ།
言語遲鈍

ཁྱོའུ་ཚོ།
不了亮

ཁྱོའུ་ཚོ།
肯說獃話

ཁྱོའུ་ཚོ།
只管亂說

ཕོ་ཕོ་ཞེས་
漢語同上

ཕོ་ཕོ་
妄談人

ཕོ་ཕོ་ཞེས་

བཤོལ་བ།	བཤོལ་བ་ཡིན།	བཤོལ་ཏེ།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了。	錯了是。	錯了而。	錯了是而。	錯了是而又。
བཤོལ་ཀྱང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱང་།	བཤོལ་ཀྱི།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
雖錯了。	雖錯了是。	錯了的。	錯了是的。	錯了是的又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཏེ།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了的是。	錯了的是是。	錯了的是而。	錯了的是是而。	錯了的是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱི།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
雖錯了的是。	雖錯了的是是。	錯了的是的。	錯了的是是的。	錯了的是的又。

བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱི།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
雖錯了的是。	雖錯了的是是。	錯了的是的。	錯了的是是的。	錯了的是的又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཏེ།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了的是。	錯了的是是。	錯了的是而。	錯了的是是而。	錯了的是而又。
བཤོལ་ཀྱང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱང་།	བཤོལ་ཀྱི།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
雖錯了。	雖錯了是。	錯了的。	錯了是的。	錯了是的又。
བཤོལ་བ།	བཤོལ་བ་ཡིན།	བཤོལ་ཏེ།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了。	錯了是。	錯了而。	錯了是而。	錯了是而又。

བཤོལ་ཀྱང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱང་།	བཤོལ་ཀྱི།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
雖錯了。	雖錯了是。	錯了的。	錯了是的。	錯了是的又。
བཤོལ་བ།	བཤོལ་བ་ཡིན།	བཤོལ་ཏེ།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了。	錯了是。	錯了而。	錯了是而。	錯了是而又。

བཤོལ་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了而又。	錯了是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的又。	錯了是的又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了的是而又。	錯了的是是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的是的又。	錯了的是是的又。

བཤོལ་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了而又。	錯了是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的又。	錯了是的又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了的是而又。	錯了的是是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的是的又。	錯了的是是的又。

བཤོལ་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了而又。	錯了是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的又。	錯了是的又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了的是而又。	錯了的是是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的是的又。	錯了的是是的又。

བཤོལ་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了而又。	錯了是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的又。	錯了是的又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了的是而又。	錯了的是是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的是的又。	錯了的是是的又。

བཤོལ་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了而又。	錯了是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的又。	錯了是的又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了的是而又。	錯了的是是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的是的又。	錯了的是是的又。

བཤོལ་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了而又。	錯了是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的又。	錯了是的又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཏེ་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཏེ་ཡང་།
錯了的是而又。	錯了的是是而又。
བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།	བཤོལ་ཀྱི་ཡིན་ཡིན་ཀྱི་ཡང་།
錯了的是的又。	錯了的是是的又。

སྐྱག་འགོས 累

བརྙགས 玷

བརྙགས་འདྲག 玷辱

ངན་གོམས 牽累

ནོར་འཁྲུག 失錯

ནོར་འཁྲུག 致失錯

ལོག་པ་སྤྱོད 過錯

ངན་འགོས 沾染

ངན་འགོས་འདྲག 習染

གོ་ལོག་འཁྲུག 差錯

གོ་ལོག་འཁྲུག 致舛錯

ཆད་ལུས 遺漏

ནོར་གའི 失

ནོར་བ 微失

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ། བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ།

大悲者。大我者。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。

དམིགས་སུ་རུང་བ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ།

可攀缘处。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。

ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ།

所缘。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。

ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ། ཡོངས་སུ་ཟིན་པ་ཞེས་བྱ་བ།

所缘。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。被摄受。

ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂
差	差	差	差	差
ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃
可	可	可	可	可
差。	差。	差。	差。	差。
ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂
差	差	差	差	差
ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃
可	可	可	可	可
差。	差。	差。	差。	差。
ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂
差	差	差	差	差
ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃
可	可	可	可	可
差。	差。	差。	差。	差。
ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂
差	差	差	差	差
ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃
可	可	可	可	可
差。	差。	差。	差。	差。
ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂
差	差	差	差	差
ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃
可	可	可	可	可
差。	差。	差。	差。	差。
ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂
差	差	差	差	差
ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃	ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ᠃
可	可	可	可	可
差。	差。	差。	差。	差。

ཅ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ།
羞愧	使羞愧	可羞愧	羞愧了
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的	使羞愧的	可羞愧的	羞愧了的
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的人	使羞愧的人	可羞愧的人	羞愧了的人
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的事	使羞愧的事	可羞愧的事	羞愧了的事
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的地方	使羞愧的地方	可羞愧的地方	羞愧了的地方
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的時候	使羞愧的時候	可羞愧的時候	羞愧了的時候
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的緣故	使羞愧的緣故	可羞愧的緣故	羞愧了的緣故
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的樣子	使羞愧的樣子	可羞愧的樣子	羞愧了的樣子
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的話	使羞愧的話	可羞愧的話	羞愧了的話
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
羞愧的無言	使羞愧的無言	可羞愧的無言	羞愧了的無言
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
沒意思	無意思	去臉	臉微紅
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
漢語同上連用	做難	覞見	羞的面紅
ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།	ཅ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།

ᠪᠠᠭᠣᠭᠠᠰᠤᠨ
給沒臉

ᠪᠠᠭᠣᠭᠠᠰᠤᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠ
被給沒臉

ᠪᠠᠭᠣᠭᠠᠰᠤᠨ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ
給沒臉

ᠪᠠᠭᠣᠭᠠᠰᠤᠨ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠ
被

ཤིན་ཏུ་	རྒྱས་པ་	ཆེན་པོ་	ཞི་བ་	རྣམ་པར་
甚	廣	大	寂	滅
ཐུབ་པ་	ཐུབ་པ་	ཐུབ་པ་	ཐུབ་པ་	ཐུབ་པ་
能	能	能	能	能
ཤིན་ཏུ་	རྒྱས་པ་	ཆེན་པོ་	ཞི་བ་	རྣམ་པར་
甚	廣	大	寂	滅
ཐུབ་པ་	ཐུབ་པ་	ཐུབ་པ་	ཐུབ་པ་	ཐུབ་པ་
能	能	能	能	能

ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་ཆེན་པོ་ཞི་བ་རྣམ་པར་ཐུབ་པ་
甚廣大寂滅能

ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠬᠤ᠂	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠬᠤ᠂	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠬᠤ᠂	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠬᠤ᠂	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠬᠤ᠂
ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ

ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠵᠤ ᠪᠤᠢ ᠭᠡᠵᠦ ᠪᠤᠶᠤ᠃

婦人撒潑也。

ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠵᠤ ᠪᠤᠢ ᠭᠡᠵᠦ ᠪᠤᠶᠤ᠃

婦人撒潑也。

ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠤ ᠬᠤᠷᠴᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ ᠭᠡᠵᠦ ᠪᠤᠶᠤ᠃

婦人言語尖利

ཐུགས་ཆད།	ཐུགས་ཆད་པ།	ཐུགས་ཆད།	ཐུགས་ཆད།	ཐུགས་ཆད།
絶気。	絶気者。	絶気。	絶気。	絶気。
ཐུགས་ཆད་པ།	ཐུགས་ཆད་པ་ཡིན།	ཐུགས་ཆད་ཀྱི།	ཐུགས་ཆད་ཀྱི།	ཐུགས་ཆད་ཀྱི།
絶気者。	絶気者也。	絶気之。	絶気之。	絶気之。
ཐུགས་ཆད་པ་ཡིན།	ཐུགས་ཆད་པ་ཡིན་ནོ།	ཐུགས་ཆད་ཀྱི་ཡིན།	ཐུགས་ཆད་ཀྱི་ཡིན་ནོ།	ཐུགས་ཆད་ཀྱི་ཡིན་ནོ།
絶気者也。	絶気者也。	絶気之也。	絶気之也。	絶気之也。

ཐུགས་ཆད་ཀྱི་ཡིན་ནོ།
絶気之也。

ཐུལ་ཐུལ་ཞིག་	推推的	ཐུལ་བའི་ཐབས་	推的办法

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞེས་བྱ་བ་ནི་

ཤོག་ཁྲ།

罷玩

ཤོག་ཁྲ་ལག་ལེན་

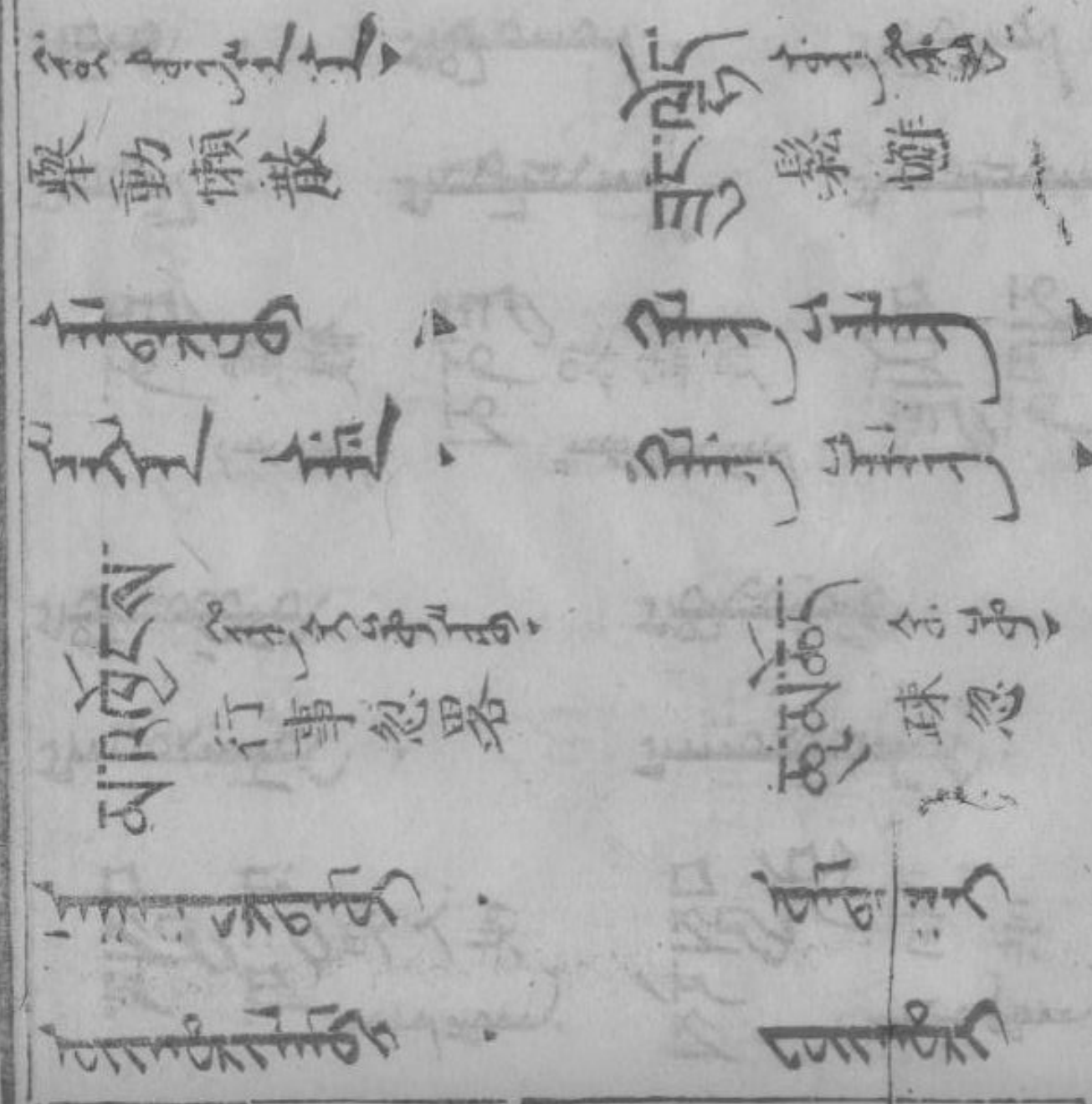
行事罷玩

ཤོག་ཁྲ་ཐག་

奸滑

ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠬᠤ᠂	煮熟	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	煮熟的
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠭᠲᠠᠭᠠᠨ᠂	煮熟的盛器	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ᠂	煮熟的地方
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ᠂	煮熟的地方成了	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ᠂	煮熟的地方成了的缘故
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ᠂	煮熟的地方成了的缘故而	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而有
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而有	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而有
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而有
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而有
ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而有	ᠪᠣᠣᠰᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠴᠢᠷ ᠪᠣᠯᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠂	煮熟的地方成了的缘故而有争成了的缘故而有

ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ	ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ
祖父	祖父	祖父	祖父	祖父	祖父	祖父	祖父
ᠡᠵᠡᠨ	ᠡᠵᠡᠨ	ᠡᠵᠡᠨ	ᠡᠵᠡᠨ	ᠡᠵᠡᠨ	ᠡᠵᠡᠨ	ᠡᠵᠡᠨ	ᠡᠵᠡᠨ
主	主	主	主	主	主	主	主
ᠡᠮᠡᠭᠡᠲᠡᠢ	ᠡᠮᠡᠭᠡᠲᠡᠢ	ᠡᠮᠡᠭᠡᠲᠡᠢ	ᠡᠮᠡᠭᠡᠲᠡᠢ	ᠡᠮᠡᠭᠡᠲᠡᠢ	ᠡᠮᠡᠭᠡᠲᠡᠢ	ᠡᠮᠡᠭᠡᠲᠡᠢ	ᠡᠮᠡᠭᠡᠲᠡᠢ
婦人	婦人	婦人	婦人	婦人	婦人	婦人	婦人
ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ
皆	皆	皆	皆	皆	皆	皆	皆
ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ
紅	紅	紅	紅	紅	紅	紅	紅
ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ
綠	綠	綠	綠	綠	綠	綠	綠
ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ
白	白	白	白	白	白	白	白
ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ
青	青	青	青	青	青	青	青
ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ
黑	黑	黑	黑	黑	黑	黑	黑
ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ
月	月	月	月	月	月	月	月
ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ
日	日	日	日	日	日	日	日
ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ
火	火	火	火	火	火	火	火
ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ
水	水	水	水	水	水	水	水
ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ
金	金	金	金	金	金	金	金
ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ
木	木	木	木	木	木	木	木
ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ
土	土	土	土	土	土	土	土
ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ
皆	皆	皆	皆	皆	皆	皆	皆
ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ
紅	紅	紅	紅	紅	紅	紅	紅
ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ	ᠨᠤᠭᠤᠭᠠᠨ
綠	綠	綠	綠	綠	綠	綠	綠
ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨ
白	白	白	白	白	白	白	白
ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ	ᠬᠠᠪᠤᠰᠤ
青	青	青	青	青	青	青	青
ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ	ᠬᠠᠷᠠ
黑	黑	黑	黑	黑	黑	黑	黑
ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ	ᠰᠠᠷᠠᠨ
月	月	月	月	月	月	月	月
ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ	ᠨᠠᠭᠠᠨ
日	日	日	日	日	日	日	日
ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ	ᠭᠠᠯ
火	火	火	火	火	火	火	火
ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ	ᠤᠰᠤ
水	水	水	水	水	水	水	水
ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ	ᠮᠤᠨᠭᠭᠤᠯ
金	金	金	金	金	金	金	金
ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠰᠤ
木	木	木	木	木	木	木	木
ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ
土	土	土	土	土	土	土	土



ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠲᠤᠯᠤᠭᠠᠢ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠲᠤᠯᠤᠭᠠᠢ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠲᠤᠯᠤᠭᠠᠢ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠲᠤᠯᠤᠭᠠᠢ

右 左 二 豆 二 豆 二 豆 二 豆

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠢᠴᠢᠯᠠᠬᠤ
言過其實

ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。

ཐུགས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使哄誘。
ཐུགས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使哄誘。
ཐུགས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使哄誘。
ཐུགས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使哄誘。

ཁྱོད་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使人教。
ཁྱོད་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使人教。
ཁྱོད་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使人教。
ཁྱོད་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使人教。

ཐུགས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使哄誘。
ཐུགས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使哄誘。
ཐུགས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使哄誘。
ཐུགས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使哄誘。

ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。

ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。
ལས་ཀྱིས་བཏང་ཞེས་ཟེར་བ། 使說圍產。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་པ་ལ། 慣用計取者

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་པ་ནི། 用計者。

ཁྱོད་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏོ། 爾用計取。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ། 用計取耶。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། 用計取耶者。

ཐབས་ཀྱིས་ཟིན་ཏམ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ

ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
反覆

ᠬᠡᠯᠡᠭᠡᠳᠦᠯᠬᠦ
改嘴

ᠬᠤᠪᠢᠯᠤᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
翻海

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠳᠤᠯᠬᠤ
食言

ᠤᠳᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
沟渠

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
巧詐

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠴᠢ
弄巧詐

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠴᠢ
舞文

ᠬᠤᠷᠢᠶᠠᠯᠠᠬᠤ
陰險

ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
反覆設人

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
欺詐

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
漢語同上

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
行騙欺詐

ᠬᠤᠯᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ
總是欺詐

偏僻
刻薄
行事刻薄
偏護
行邪
歪
歪人
行事歪
偏
滑透人
邪
油滑透了
慣隄防
狡滑

ᠵᠦᠭᠡᠭᠡᠷ᠂ ᠵᠦᠭᠡᠭᠡᠷ᠂ ᠵᠦᠭᠡᠭᠡᠷ᠂ ᠵᠦᠭᠡᠭᠡᠷ᠂

ᠵᠦᠭᠡᠭᠡᠷ ᠪᠠᠭᠤᠯᠭᠠᠵᠤ᠂ ᠵᠦᠭᠡᠭᠡᠷ ᠪᠠᠭᠤᠯᠭᠠᠵᠤ᠂ ᠵᠦᠭᠡᠭᠡᠷ ᠪᠠᠭᠤᠯᠭᠠᠵᠤ᠂ ᠵᠦᠭᠡᠭᠡᠷ ᠪᠠᠭᠤᠯᠭᠠᠵᠤ᠂

偏向。 偏向。 偏向。 偏向。

ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠦᠭᠡ ᠳᠤᠷᠲᠠᠢ᠂ ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠦᠭᠡ ᠳᠤᠷᠲᠠᠢ᠂ ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠦᠭᠡ ᠳᠤᠷᠲᠠᠢ᠂ ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠦᠭᠡ ᠳᠤᠷᠲᠠᠢ᠂

漢語同上。 漢語同上。 漢語同上。 漢語同上。

ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠳᠤ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠳᠤ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠳᠤ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠳᠤ᠂

被此偏向。 被此偏向。 被此偏向。 被此偏向。

ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ
ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ

ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ᠂
罪人。	人。	背後雙語。	背後閒說人。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠂
罪人事。	人事。	背後雙語事。	背後閒說人事。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂
有罪人事。	有人事。	有背後雙語事。	有背後閒說人事。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂
無罪人事。	無人事。	無背後雙語事。	無背後閒說人事。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂
無有罪人事。	無有人事。	無有背後雙語事。	無有背後閒說人事。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ᠂
何無有罪人事。	何無有人事。	何無有背後雙語事。	何無有背後閒說人事。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠂
何無有罪人事有。	何無有人事有。	何無有背後雙語事有。	何無有背後閒說人事有。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠂
何無有罪人事有耶。	何無有人事有耶。	何無有背後雙語事有耶。	何無有背後閒說人事有耶。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂
何無有罪人事有耶。	何無有人事有耶。	何無有背後雙語事有耶。	何無有背後閒說人事有耶。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂
何無有罪人事有耶。	何無有人事有耶。	何無有背後雙語事有耶。	何無有背後閒說人事有耶。
ᠵᠠᠯᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠦᠮᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂	ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠪᠡ᠂
何無有罪人事有耶。	何無有人事有耶。	何無有背後雙語事有耶。	何無有背後閒說人事有耶。

ᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠴᠢ᠂	上夫淸人	ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	迎合的
ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	諂媚	ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	漢語同上
ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	諂媚	ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	迎合
ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	獻媚	ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	附合
ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	獻媚人	ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	高好的
ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	獻媚	ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	高好
ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	獻媚	ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠭᠴᠢ᠂	高好的

ᠬᠦᠴᠦᠨ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ	ᠬᠦᠴᠦᠨ	ᠬᠦᠴᠦᠨ	ᠬᠦᠴᠦᠨ
力量	力量	力量	力量
ᠬᠦᠴᠦᠨ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ	ᠬᠦᠴᠦᠨ	ᠬᠦᠴᠦᠨ	ᠬᠦᠴᠦᠨ
力量	力量	力量	力量
ᠬᠦᠴᠦᠨ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ	ᠬᠦᠴᠦᠨ	ᠬᠦᠴᠦᠨ	ᠬᠦᠴᠦᠨ
力量	力量	力量	力量
ᠬᠦᠴᠦᠨ ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ	ᠬᠦᠴᠦᠨ	ᠬᠦᠴᠦᠨ	ᠬᠦᠴᠦᠨ
力量	力量	力量	力量

四體合璧文鑑

鐵幹人	鐵嘴	鐵牙	鐵幹
ᠰᡳᡵᡤᡝᠨ ᡳᠨᡤᡳᠶᠠᠨ	ᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠨ	ᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠨ	ᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠨ
鐵幹人。	鐵嘴。	鐵牙。	鐵幹。
鬼性	鬼頭鬼臉	鬼頭	黃惡人
ᡥᡡᠰᡠᠨ ᡳᠨᡤᡳᠶᠠᠨ	ᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᠰᡠᠨ	ᡳᠯᡤᡳᠶᠠᠨ	ᡧᡳᡵᡤᡝᠨ ᡳᠨᡤᡳᠶᠠᠨ
鬼性。	鬼頭鬼臉。	鬼頭。	黃惡人。
沒棒兒	不肖	不法	止亂張目
ᠪᡝᡳᡵᡝ ᡠᡵᡤᡠᠨ	ᡠᡵᡤᡠᠨ ᡠᡵᡤᡠᠨ	ᡠᡵᡤᡠᠨ	ᡠᡵᡤᡠᠨ ᡠᡵᡤᡠᠨ
沒棒兒。	不肖。	不法。	止亂張目。
光棍	惡棍	棍	惡人
ᡠᡵᡤᡠᠨ ᡠᡵᡤᡠᠨ	ᡠᡵᡤᡠᠨ	ᡠᡵᡤᡠᠨ	ᡠᡵᡤᡠᠨ
光棍。	惡棍。	棍。	惡人。

ཁྱོད་	你	ནང་	裡
ཁྱོད་ཀྱི་	你的	ནང་ན་	在裡
ཁྱོད་ཀྱིས་	你的	ནང་ནས་	從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་	你的也	ནང་ནས་ཀྱང་	從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཡིན་	是你的也	ནང་ནས་ཀྱང་ཡིན་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ནམ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ནམ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེ་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེ་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེ་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེ་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེ་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེ་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེ་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེ་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེ་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེ་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是你的也	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཀྱང་ཡིན་	是從裡也
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是你的	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་	是從裡
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་	是從裡麼
ཁྱོད་ཀྱིས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ཞེས་ཡིན་ནམ་ཞེ་	是你的麼	ནང་ནས་ཡིན་ཞེ

ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།

ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།

ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།

ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།

ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།
ཐོག་ཏུ་ཡོད་པ།

ᠠᠭᠤᠷᠢᠶᠠᠨ ᠤ᠋ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠄	ᠠᠭᠤᠷᠢᠶᠠᠨ ᠤ᠋ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠄	ᠠᠭᠤᠷᠢᠶᠠᠨ ᠤ᠋ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠄	ᠠᠭᠤᠷᠢᠶᠠᠨ ᠤ᠋ ᠬᠡᠷᠡᠭ᠄
事情	事情	事情	事情
ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ᠄
名称	名称	名称	名称
ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ᠄
记号	记号	记号	记号
ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠪᠠᠶᠢᠷ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠪᠠᠶᠢᠷ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠪᠠᠶᠢᠷ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠪᠠᠶᠢᠷ᠄
场所	场所	场所	场所
ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠭᠠᠵᠠᠷ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠭᠠᠵᠠᠷ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠭᠠᠵᠠᠷ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠭᠠᠵᠠᠷ᠄
人名	人名	人名	人名
ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ᠄	ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ᠎ᠦ᠋ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ᠄
被人名	行人名	称人名	被人名

ཉོན་མོངས་	煩惱	煩惱	煩惱	煩惱
ཉོན་མོངས་པ་	煩惱的	煩惱的	煩惱的	煩惱的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་	有煩惱的	有煩惱的	有煩惱的	有煩惱的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་	有煩惱的	有煩惱的	有煩惱的	有煩惱的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་	有煩惱的意	有煩惱的意	有煩惱的意	有煩惱的意
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ཞེས་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ཞེས་བྱ་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ཞེས་བྱ་བ་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的
ཉོན་མོངས་པ་ཅན་གྱི་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཡིན་ནོ།	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的	有煩惱的意的

ཕྱིས་ལེན།
留賴手。

ཕྱིས་ལོག
留後手。

ཕྱོགས་ཀྱི།
旁的爭添。

ཕྱོགས་ཀྱིས།
使旁爭添。

ཕྱིས་ལེན་པ།
賴手。

ཕྱིས་ལོག་པ།
後手。

ཕྱོགས་ཀྱི་པ།
爭添。

ཕྱོགས་ཀྱིས་པ།
使爭添。

ཕྱིས་ལེན་པ་ཡིན།
賴手。

ཕྱིས་ལོག་པ་ཡིན།
後手。

ཕྱོགས་ཀྱི་པ་ཡིན།
爭添。

ཕྱོགས་ཀྱིས་པ་ཡིན།
使爭添。

ཕྱིས་ལེན་པ་ཡིན་ནམ།
賴手麼。

ཕྱིས་ལོག་པ་ཡིན་ནམ།
後手麼。

ཕྱོགས་ཀྱི་པ་ཡིན་ནམ།
爭添麼。

ཕྱོགས་ཀྱིས་པ་ཡིན་ནམ།
使爭添麼。

ཕྱིས་ལེན་པ་ཡིན་ན།
賴手。

ཕྱིས་ལོག་པ་ཡིན་ན།
後手。

ཕྱོགས་ཀྱི་པ་ཡིན་ན།
爭添。

ཕྱོགས་ཀྱིས་པ་ཡིན་ན།
使爭添。

ཕྱིས་ལེན་པ་ཡིན་ཏེ།
賴手。

ཕྱིས་ལོག་པ་ཡིན་ཏེ།
後手。

ཕྱོགས་ཀྱི་པ་ཡིན་ཏེ།
爭添。

ཕྱོགས་ཀྱིས་པ་ཡིན་ཏེ།
使爭添。

ཕྱིས་ལེན་པ་ཡིན་ཞེས།
賴手。

ཕྱིས་ལོག་པ་ཡིན་ཞེས།
後手。

ཕྱོགས་ཀྱི་པ་ཡིན་ཞེས།
爭添。

ཕྱོགས་ཀྱིས་པ་ཡིན་ཞེས།
使爭添。

ཕྱིས་ལེན་པ་ཡིན་ཞེས་པ།
賴手。

ཕྱིས་ལོག་པ་ཡིན་ཞེས་པ།
後手。

ཕྱོགས་ཀྱི་པ་ཡིན་ཞེས་པ།
爭添。

ཕྱོགས་ཀྱིས་པ་ཡིན་ཞེས་པ།
使爭添。

ᠪᠣᠯᠣᠭᠠᠨ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂

ᠪᠣᠯᠣᠭᠠᠨ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂

ᠪᠣᠯᠣᠭᠠᠨ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂

ᠪᠣᠯᠣᠭᠠᠨ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂ ᠤᠷᠤᠰᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠂

ཉོན་མོངས་	ཉོན་མོངས་པ་	ཉོན་མོངས་པ་ཅན་	ཉོན་མོངས་པ་ཅན་ཉིད་
煩惱	煩惱事	煩惱	煩惱性
དང་ལྡན་	དང་ལྡན་པ་	དང་ལྡན་པ་	དང་ལྡན་པ་ཉིད་
具	具事	具	具性
ཉོན་མོངས་	ཉོན་མོངས་པ་	ཉོན་མོངས་པ་ཅན་	ཉོན་མོངས་པ་ཅན་ཉིད་
染汚	染汚事	染汚	染汚性
ཅན་	ཅན་	ཅན་	ཅན་
有	有	有	有

衣衫襤褸
ཆོས་གོས་ཁ་ཐོག་ཁ་ཐོག
ཆོས་གོས་ཁ་ཐོག་ཁ་ཐོག

婦女蓬頭垢面
བུད་མེད་སྐྲ་ཞྭ་ཁ་ཐོག
བུད་མེད་སྐྲ་ཞྭ་ཁ་ཐོག

鼻涕糊住
སྣ་ཆུ་ཁེབས་པ།
སྣ་ཆུ་ཁེབས་པ།

頭臉腌臢
མགོ་ཞྭ་ཁ་ཐོག
མགོ་ཞྭ་ཁ་ཐོག

蓬頭垢面
སྐྲ་ཞྭ་ཁ་ཐོག
སྐྲ་ཞྭ་ཁ་ཐོག

面垢帶肮
ཁ་ཐོག་ཁ་ཐོག
ཁ་ཐོག་ཁ་ཐོག

滿是塵土
ཐམས་ཅད་རྡུལ་ཁེབས་པ།
ཐམས་ཅད་རྡུལ་ཁེབས་པ།

滿是塵土
ཐམས་ཅད་རྡུལ་ཁེབས་པ།
ཐམས་ཅད་རྡུལ་ཁེབས་པ།

ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠭᠤᠯᠬᠤ
ᠵᠢᠨ ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠰᠡᠷᠭᠡᠭᠡᠯ ᠪᠣᠯᠤᠨ
ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠯ ᠤᠨ
ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠃

ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠭᠤᠯᠬᠤ
ᠵᠢᠨ ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠯ
ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠃

ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠭᠤᠯᠬᠤ
ᠵᠢᠨ ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠯ
ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠃

ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠭᠤᠯᠬᠤ
ᠵᠢᠨ ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠯ
ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠃

ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠭᠤᠯᠬᠤ
ᠵᠢᠨ ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠯ
ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠃

ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠭᠤᠯᠬᠤ
ᠵᠢᠨ ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠯ
ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠃

ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠭᠤᠯᠬᠤ
ᠵᠢᠨ ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠯ
ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠃

ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠭᠤᠯᠬᠤ
ᠵᠢᠨ ᠬᠠᠷ ᠲᠤᠰ
ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠯᠠᠯ
ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠯᠠᠭ᠎ᠠ᠃

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཤེས་པ་ཡིན་ནོ།
知道的。

ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ། 声闻乘。

རང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཐེག་པ། 独觉乘。

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཐེག་པ། 菩萨乘。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ། 大乘。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ། 小乘。

ཐེག་པ་གསུམ་པོ། 三乘。

ཐེག་པ་གཅིག་པུ། 一乘。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ། 是大乘吗？

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ། 是小乘吗？

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནམ། 是三乘吗？

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ། 是一乘吗？

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ། 是大乘。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ། 是小乘。

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནོ། 是三乘。

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནོ། 是一乘。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། 问是大乘吗？

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། 问是小乘吗？

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། 问是三乘吗？

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། 问是一乘吗？

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། 问是大乘。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། 问是小乘。

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། 问是三乘。

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། 问是一乘。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ། 问是大乘吗？是大乘。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ། 问是小乘吗？是小乘。

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནོ། 问是三乘吗？是三乘。

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནོ། 问是一乘吗？是一乘。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ། 问是大乘。是大乘吗？

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ། 问是小乘。是小乘吗？

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནམ། 问是三乘。是三乘吗？

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ། 问是一乘。是一乘吗？

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ། 问是大乘吗？是大乘。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ། 问是小乘吗？是小乘。

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནོ། 问是三乘吗？是三乘。

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནོ། 问是一乘吗？是一乘。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ། 问是大乘。是大乘吗？

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ། 问是小乘。是小乘吗？

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནམ། 问是三乘。是三乘吗？

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ། 问是一乘。是一乘吗？

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ། 问是大乘吗？是大乘。

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ། 问是小乘吗？是小乘。

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནོ། 问是三乘吗？是三乘。

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནོ། 问是一乘吗？是一乘。

ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ནམ། 问是大乘。是大乘吗？

ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་ཆུང་ངུ་ཡིན་ནམ། 问是小乘。是小乘吗？

ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གསུམ་པོ་ཡིན་ནམ། 问是三乘。是三乘吗？

ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན་ཐེག་པ་གཅིག་པུ་ཡིན་ནམ། 问是一乘。是一乘吗？

ཐོག་ཏུ།	上頭。	ཐོག་ཏུ།	漢語同上。
ལམ་ལོག	左道。	ལམ་ལོག	左道。
ཐོག་ཏུ།	上頭。	ཐོག་ཏུ།	漢語同上。
ཚེ་ཐུང་	壽短。	ཚེ་ཐུང་	壽短。
ནད་ཆེ།	病多。	ནད་ཆེ།	病多。
ཐོག་ཏུ།	上頭。	ཐོག་ཏུ།	漢語同上。
བྱེད་	做。	བྱེད་	做。
བྱེད།	作。	བྱེད།	作。
ཐོག་ཏུ།	上頭。	ཐོག་ཏུ།	漢語同上。
ཐོག་ཏུ།	上頭。	ཐོག་ཏུ།	漢語同上。
རྟོག་	故。	རྟོག་	故。
རྟོག	意。	རྟོག	意。
ཐོག་ཏུ།	上頭。	ཐོག་ཏུ།	漢語同上

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢ ᠬᠦᠮᠦᠨ
混賬行為人

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢ
混賬

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ
混賬行為

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠬᠦᠮᠦᠨ
混賬行為人

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ
混賬行為

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ
混賬行為之根

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ
混賬行為之根本

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ
混賬行為之根本你的地方

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ
混賬行為之根本你的地方你的家裏

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼說

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼說和

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼說和有

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼說和有什麼

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼說和有什麼說

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼說和有什麼說和

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼說和有什麼說和有

ᠬᠣᠯᠣᠭᠠᠢᠯᠠᠬᠤ ᠵᠠᠩ ᠤᠨ ᠲᠦᠯᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠨ ᠤ ᠭᠡᠷ ᠲᠦ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠠᠢᠬᠤ
混賬行為之根本你的地方你的家裏有什麼說和有什麼說和有什麼說和有什麼說和有什麼

ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂ 总不成 嗎。

ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂ 总不成 嗎。

ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂ 总不成 嗎。

ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂ 总不成 嗎。

ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂ 总不成 嗎。

ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂ 总不成 嗎。

ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂ 总不成 嗎。

ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ᠂ 总不成 嗎。

ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	雜亂的，	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ᠂	雜亂的，
ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ᠂	雜亂的行走，	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ᠂	雜亂的行走，
ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	雜亂的行走着，	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠂	雜亂的行走着，
ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ ᠤᠤ᠂	雜亂的行走着麼？	ᠵᠠᠪᠠᠭᠠᠨ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ ᠤᠤ᠂	雜亂的行走着麼？

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠᠰᠢ᠂ 村长 粗

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠᠰᠢ᠂ 里长 粗

ᠪᠠᠭᠠᠰᠢ ᠰᠠᠭᠠᠨ᠂ 千户 粗

ᠬᠠᠭᠠᠨ᠂ 皇帝 粗 素人

ᠬᠦᠷᠳᠡᠨ᠂ 速 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ᠂ 扣 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 重扣 金

ᠬᠦᠷᠳᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 高 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ᠂ 板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠪᠠᠭᠠ᠂ 小大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大大板 金

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ ᠬᠦᠨᠳᠡ᠂ 大

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ

ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂

ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂

ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ᠂
ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂ ᠳᠠᠭᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ᠂

ᠠᠯᠠᠪᠤᠭᠠᠢ	褐色	ᠬᠤᠷᠠᠩᠭᠤ	淺色	ᠬᠤᠷᠠᠩᠭᠤ
ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯ	黑色	ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯ	黑色	ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯ
ᠬᠤᠷᠠᠩᠭᠤ	淺色	ᠠᠯᠠᠪᠤᠭᠠᠢ	褐色	ᠠᠯᠠᠪᠤᠭᠠᠢ
ᠬᠤᠷᠠᠩᠭᠤ	淺色	ᠬᠤᠷᠠᠩᠭᠤ	淺色	ᠬᠤᠷᠠᠩᠭᠤ
ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯ	黑色	ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯ	黑色	ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯ
ᠠᠯᠠᠪᠤᠭᠠᠢ	褐

ཀེ་མཐུན།
不隨和

ཁམ་ཐག་ཆོ།
悖謬

ཁྲུས་བྱེད་པ། 洗浴
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ། 洗浴水
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད། 洗浴池
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ། 使入洗浴池
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པ། 使入洗浴池等
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ། 使入洗浴池等者
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ་པོ། 使入洗浴池等者
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ་པོ་ལ། 使入洗浴池等者
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ་པོ་ལས། 使入洗浴池等者
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ་པོ་ལས་ཀྱང་། 使入洗浴池等者
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ་པོ་ལས་ཀྱང་ངན་པ། 使入洗浴池等者
ཁྲུས་བྱེད་ཀྱི་ཆུ་ཁྲོད་དུ་འཇུག་པ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ་པོ་ལས་ཀྱང་ངན་པ་ཡིན་ནོ། 使入洗浴池等者

ཆུ་ཚོས་པ། 糊粉水。

ཆུ་ཁྲ་བོ། 淡青水。

ཆུ་སྔོ་ཁྲ་བོ། 深青水。

ཆུ་ཞུན་ཙམ། 小流水。

ཆུ་ཁྲག་ཏུ་བཏང་བ། 使染水。

ཆུ་ཁྲག་ཏུ་བཏང་བ། 使染水。

ཆུ་ཁྲག་ཏུ་བཏང་བ། 使染水。

ཆུ་ཁྲག་ཏུ་བཏང་བ། 使染水。

དག་པ། 淨。

དག་པར་བཏང་བ། 使淨。

དག་པར་བཏང་བ། 使淨。

དག་པར་བཏང་བ། 使淨。

ཆུ་ཁྲག་ཏུ་བཏང་བ། 使染水。

ཆུ་ཁྲག་ཏུ་བཏང་བ། 使染水。

ཆུ་ཁྲག་ཏུ་བཏང་བ། 使染水。

ཆུ་ཁྲག་ཏུ་བཏང་བ། 使染水。

ཆུ་ཚོས་པ། 糊粉水。

ཆུ་ཁྲ་བོ། 淡青水。

ཆུ་སྔོ་ཁྲ་བོ། 深青水。

ཆུ་ཞུན་ཙམ། 小流水。

ᠰᠢᠭᠠᠭᠠᠬᠤ
晒着
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠬᠦ
使晒着
ᠭᠢᠯᠡᠭᠡᠬᠦ
烤着
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠬᠦ
使烤着
ᠰᠢᠭᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ
晒了
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ
使晒了
ᠭᠢᠯᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ
烤了
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ
使烤了
ᠰᠢᠭᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ
晒了呢
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ
使晒了呢
ᠭᠢᠯᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ
烤了呢
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ
使烤了呢
ᠰᠢᠭᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
晒了吧
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
使晒了吧
ᠭᠢᠯᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
烤了吧
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
使烤了吧
ᠰᠢᠭᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
晒了吧
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
使晒了吧
ᠭᠢᠯᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
烤了吧
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
使烤了吧
ᠰᠢᠭᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
晒了吧
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
使晒了吧
ᠭᠢᠯᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
烤了吧
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
使烤了吧
ᠰᠢᠭᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
晒了吧
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
使晒了吧
ᠭᠢᠯᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
烤了吧
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠡᠭᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠤ
使烤了吧

ཚགས་ཐེབས་ཀྱི་ཆུ་ནས་བཀག་ཅིང་།
ཚགས་ཐེབས་ཀྱི་ཆུ་ནས་བཀག་ཅིང་།

ཚགས་ཐེབས་ཀྱི་ཆུ་ནས་བཀག་ཅིང་།
ཚགས་ཐེབས་ཀྱི་ཆུ་ནས་བཀག་ཅིང་།

ཆུ་ཚོད་ཐོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་།
ཆུ་ཚོད་ཐོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་།

ཆུ་ཚོད་ཐོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་།
ཆུ་ཚོད་ཐོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་།

ཆུ་ཚོད་ཐོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་།
ཆུ་ཚོད་ཐོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་།

ཆུ་ཚོད་ཐོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་།
ཆུ་ཚོད་ཐོག་ཏུ་བཞག་ཅིང་།

ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂

ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ

ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂

ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ

ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂

ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ

ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ᠂

ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠳᠤᠮᠳᠠ

ཐག་ཆོད་	ཐག་ཆོད་པ་	ཐག་ཆོད་པར་	ཐག་ཆོད་པས་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་
決定	決定者	決定者（賓）	決定者（具）	決定者（屬）
ཐག་ཆོད་ཀྱིས་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་	ཐག་ཆོད་ཀྱིའོ་	ཐག་ཆོད་ཀྱིའམ་	ཐག་ཆོད་ཀྱིའང་
決定（具）	決定（屬）	決定（屬）也	決定（屬）或	決定（屬）也
ཐག་ཆོད་ཀྱིས་ཀྱང་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནོ་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནའང་
決定（具）也	決定（屬）是	決定（屬）是	決定（屬）是	決定（屬）是
ཐག་ཆོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཡིན་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནོ་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནའང་	
決定（具）也是	決定（屬）是	決定（屬）是	決定（屬）是	

ཐག་ཆོད་ཀྱིས་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་	ཐག་ཆོད་ཀྱིའོ་	ཐག་ཆོད་ཀྱིའམ་	ཐག་ཆོད་ཀྱིའང་
決定（具）	決定（屬）	決定（屬）也	決定（屬）或	決定（屬）也
ཐག་ཆོད་ཀྱིས་ཀྱང་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནོ་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནའང་
決定（具）也	決定（屬）是	決定（屬）是	決定（屬）是	決定（屬）是
ཐག་ཆོད་ཀྱིས་ཀྱང་ཡིན་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནོ་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་	ཐག་ཆོད་ཀྱི་ཡིན་ནའང་	
決定（具）也是	決定（屬）是	決定（屬）是	決定（屬）是	

ཁྱེར།	ཁྱེར་ཏེ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོད་པའོ།
take.	taking.	is taking.	is taking.	is taking.
བཏང་།	བཏང་ཏེ།	བཏང་ཏེ་ཡོད།	བཏང་ཏེ་ཡོད་པ།	བཏང་ཏེ་ཡོད་པའོ།
send.	sending.	is sending.	is sending.	is sending.
ཁྱེར་བཏང་།	ཁྱེར་བཏང་ཏེ།	ཁྱེར་བཏང་ཏེ་ཡོད།	ཁྱེར་བཏང་ཏེ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་བཏང་ཏེ་ཡོད་པའོ།
take and send.	taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.
ཁྱེར་ཡོང་།	ཁྱེར་ཡོང་ཏེ།	ཁྱེར་ཡོང་ཏེ་ཡོད།	ཁྱེར་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པའོ།
bring.	bringing.	is bringing.	is bringing.	is bringing.
ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པའོ།
take and bring.	taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.

ཁྱེར་ཅི།	ཁྱེར་ཅི་ཡོད།	ཁྱེར་ཅི་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཅི་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཅི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take.	is taking.	is taking.	is taking.	is taking.
བཏང་ཅི།	བཏང་ཅི་ཡོད།	བཏང་ཅི་ཡོད་པ།	བཏང་ཅི་ཡོད་པའོ།	བཏང་ཅི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
send.	is sending.	is sending.	is sending.	is sending.
ཁྱེར་བཏང་ཅི།	ཁྱེར་བཏང་ཅི་ཡོད།	ཁྱེར་བཏང་ཅི་ཡོད་པ།	ཁྱེར་བཏང་ཅི་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་བཏང་ཅི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and send.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.
ཁྱེར་ཡོང་ཅི།	ཁྱེར་ཡོང་ཅི་ཡོད།	ཁྱེར་ཡོང་ཅི་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཡོང་ཅི་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཡོང་ཅི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
bring.	is bringing.	is bringing.	is bringing.	is bringing.
ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཅི།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཅི་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཅི་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཅི་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཅི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and bring.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.

ཁྱེར་ན།	ཁྱེར་ན་ཡོད།	ཁྱེར་ན་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ན་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ན་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take.	is taking.	is taking.	is taking.	is taking.
བཏང་ན།	བཏང་ན་ཡོད།	བཏང་ན་ཡོད་པ།	བཏང་ན་ཡོད་པའོ།	བཏང་ན་ཡོད་པའོ་ཞེས།
send.	is sending.	is sending.	is sending.	is sending.
ཁྱེར་བཏང་ན།	ཁྱེར་བཏང་ན་ཡོད།	ཁྱེར་བཏང་ན་ཡོད་པ།	ཁྱེར་བཏང་ན་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་བཏང་ན་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and send.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.
ཁྱེར་ཡོང་ན།	ཁྱེར་ཡོང་ན་ཡོད།	ཁྱེར་ཡོང་ན་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཡོང་ན་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཡོང་ན་ཡོད་པའོ་ཞེས།
bring.	is bringing.	is bringing.	is bringing.	is bringing.
ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ན།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ན་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ན་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ན་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ན་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and bring.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.

ཁྱེར་ཀྱི།	ཁྱེར་ཀྱི་ཡོད།	ཁྱེར་ཀྱི་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཀྱི་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཀྱི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take.	is taking.	is taking.	is taking.	is taking.
བཏང་ཀྱི།	བཏང་ཀྱི་ཡོད།	བཏང་ཀྱི་ཡོད་པ།	བཏང་ཀྱི་ཡོད་པའོ།	བཏང་ཀྱི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
send.	is sending.	is sending.	is sending.	is sending.
ཁྱེར་བཏང་ཀྱི།	ཁྱེར་བཏང་ཀྱི་ཡོད།	ཁྱེར་བཏང་ཀྱི་ཡོད་པ།	ཁྱེར་བཏང་ཀྱི་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་བཏང་ཀྱི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and send.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.
ཁྱེར་ཡོང་ཀྱི།	ཁྱེར་ཡོང་ཀྱི་ཡོད།	ཁྱེར་ཡོང་ཀྱི་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཡོང་ཀྱི་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཡོང་ཀྱི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
bring.	is bringing.	is bringing.	is bringing.	is bringing.
ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཀྱི།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཀྱི་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཀྱི་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཀྱི་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཀྱི་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and bring.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.

ཁྱེར་ནས།	ཁྱེར་ནས་ཡོད།	ཁྱེར་ནས་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ནས་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ནས་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take.	is taking.	is taking.	is taking.	is taking.
བཏང་ནས།	བཏང་ནས་ཡོད།	བཏང་ནས་ཡོད་པ།	བཏང་ནས་ཡོད་པའོ།	བཏང་ནས་ཡོད་པའོ་ཞེས།
send.	is sending.	is sending.	is sending.	is sending.
ཁྱེར་བཏང་ནས།	ཁྱེར་བཏང་ནས་ཡོད།	ཁྱེར་བཏང་ནས་ཡོད་པ།	ཁྱེར་བཏང་ནས་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་བཏང་ནས་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and send.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.
ཁྱེར་ཡོང་ནས།	ཁྱེར་ཡོང་ནས་ཡོད།	ཁྱེར་ཡོང་ནས་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཡོང་ནས་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཡོང་ནས་ཡོད་པའོ་ཞེས།
bring.	is bringing.	is bringing.	is bringing.	is bringing.
ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ནས།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ནས་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ནས་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ནས་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ནས་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and bring.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.

ཁྱེར་ཤོ།	ཁྱེར་ཤོ་ཡོད།	ཁྱེར་ཤོ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཤོ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཤོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take.	is taking.	is taking.	is taking.	is taking.
བཏང་ཤོ།	བཏང་ཤོ་ཡོད།	བཏང་ཤོ་ཡོད་པ།	བཏང་ཤོ་ཡོད་པའོ།	བཏང་ཤོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
send.	is sending.	is sending.	is sending.	is sending.
ཁྱེར་བཏང་ཤོ།	ཁྱེར་བཏང་ཤོ་ཡོད།	ཁྱེར་བཏང་ཤོ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་བཏང་ཤོ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་བཏང་ཤོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and send.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.
ཁྱེར་ཡོང་ཤོ།	ཁྱེར་ཡོང་ཤོ་ཡོད།	ཁྱེར་ཡོང་ཤོ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཡོང་ཤོ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཡོང་ཤོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
bring.	is bringing.	is bringing.	is bringing.	is bringing.
ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཤོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཤོ་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཤོ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཤོ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཤོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and bring.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.

ཁྱེར་ཏོ།	ཁྱེར་ཏོ་ཡོད།	ཁྱེར་ཏོ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏོ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take.	is taking.	is taking.	is taking.	is taking.
བཏང་ཏོ།	བཏང་ཏོ་ཡོད།	བཏང་ཏོ་ཡོད་པ།	བཏང་ཏོ་ཡོད་པའོ།	བཏང་ཏོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
send.	is sending.	is sending.	is sending.	is sending.
ཁྱེར་བཏང་ཏོ།	ཁྱེར་བཏང་ཏོ་ཡོད།	ཁྱེར་བཏང་ཏོ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་བཏང་ཏོ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་བཏང་ཏོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and send.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.
ཁྱེར་ཡོང་ཏོ།	ཁྱེར་ཡོང་ཏོ་ཡོད།	ཁྱེར་ཡོང་ཏོ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཡོང་ཏོ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཡོང་ཏོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
bring.	is bringing.	is bringing.	is bringing.	is bringing.
ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏོ་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏོ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏོ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏོ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and bring.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.

ཁྱེར་ཏེ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take.	is taking.	is taking.	is taking.	is taking.
བཏང་ཏེ།	བཏང་ཏེ་ཡོད།	བཏང་ཏེ་ཡོད་པ།	བཏང་ཏེ་ཡོད་པའོ།	བཏང་ཏེ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
send.	is sending.	is sending.	is sending.	is sending.
ཁྱེར་བཏང་ཏེ།	ཁྱེར་བཏང་ཏེ་ཡོད།	ཁྱེར་བཏང་ཏེ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་བཏང་ཏེ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་བཏང་ཏེ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and send.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.	is taking and sending.
ཁྱེར་ཡོང་ཏེ།	ཁྱེར་ཡོང་ཏེ་ཡོད།	ཁྱེར་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
bring.	is bringing.	is bringing.	is bringing.	is bringing.
ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ་ཡོད།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པའོ།	ཁྱེར་ཏེ་ཡོང་ཏེ་ཡོད་པའོ་ཞེས།
take and bring.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.	is taking and bringing.

ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠃	ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠃	ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠃	ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠤᠢ᠃
ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤᠭᠰᠠᠨ᠃	ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤᠭᠰᠠᠨ᠃	ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤᠭᠰᠠᠨ᠃	ᠪᠠᠭᠤᠯᠵᠤᠭᠰᠠᠨ᠃
ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠲᠠᠪᠤᠨ᠃	ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠲᠠᠪᠤᠨ᠃	ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠲᠠᠪᠤᠨ᠃	ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠲᠠᠪᠤ

ᠪᠠᠷᠠᠬᠤ
伸開
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ
使伸開
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠵᠤ
伸放
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠵᠤ
使伸開

ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳᠦᠷ᠎ᠡ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳᠦᠷ᠎ᠡ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳᠦᠷ᠎ᠡ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳᠦᠷ᠎ᠡ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳᠦᠷ᠎ᠡ᠂

ᠬᠡᠯᠡᠨᠦᠭᠡᠷ᠎ᠡ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦᠭᠡᠷ᠎ᠡ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦᠭᠡᠷ᠎ᠡ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦᠭᠡᠷ᠎ᠡ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦᠭᠡᠷ᠎ᠡ᠂

ᠬᠡᠯᠡᠵᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠵᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠵᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠵᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠵᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ

ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ᠂ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ᠂

ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠨᠦ ᠳᠠᠪᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠨ

一切 ᠪᠦᠬᠦ ᠪᠦᠬᠦᠨ

所有 ᠪᠦᠬᠦ ᠪᠦᠬᠦᠨ

样样 ᠪᠦᠬᠦ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠦᠬᠦ ᠶᠠᠮᠠᠷ

样数 ᠪᠦᠬᠦ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠤᠳᠠᠭᠠᠨ

样样 ᠪᠦᠬᠦ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠪᠦᠬᠦ ᠶᠠᠮᠠᠷ

常常 ᠮᠡᠳᠡᠭᠳᠡᠯ ᠪᠦᠷᠢ ᠮᠡᠳᠡᠭᠳᠡᠯ ᠪᠦᠷᠢ

本子 ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ

ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ

ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ

ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ

ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ

串串 ᠤᠷᠤᠰᠬᠠᠯ ᠪᠦᠷᠢ ᠤᠷᠤᠰᠬᠠᠯ ᠪᠦᠷᠢ

ᠤᠷᠤᠰᠬᠠᠯ ᠪᠦᠷᠢ ᠤᠷᠤᠰᠬᠠᠯ ᠪᠦᠷᠢ

串串 ᠤᠷᠤᠰᠬᠠᠯ ᠪᠦᠷᠢ ᠤᠷᠤᠰᠬᠠᠯ ᠪᠦᠷᠢ

常常 ᠮᠡᠳᠡᠭᠳᠡᠯ ᠪᠦᠷᠢ ᠮᠡᠳᠡᠭᠳᠡᠯ ᠪᠦᠷᠢ

汉语 ᠬᠠᠲᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡ

ᠬᠠᠲᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡ

ᠬᠠᠲᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡ

ᠬᠠᠲᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡ

ᠬᠠᠲᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡ

汉语 ᠬᠠᠲᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡ

物件

我的	你的	在我	在你
我	你	比我	比你
我的	你的	把我	把你
我	你	爾我類	爾類

ᠮᠠᠨᠤ	我們	ᠪᠢᠳᠡᠨᠢ	咱們	咱們的
ᠲᠠᠨᠤ	你們	ᠲᠠᠨᠤᠨ	你們的	
ᠲᠡᠷᠡ	他	ᠲᠡᠷᠡᠨᠢ	他的	
ᠲᠡᠳᠡ	他們	ᠲᠡᠳᠡᠨᠢ	他們的	
ᠪᠦᠬᠦᠨ	各人	ᠪᠦᠬᠦᠨᠦ	各人的	
ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠨ	漢語同上			

ᠮᠠᠨᠠᠢᠶᠠᠨ	比我們	ᠮᠠᠨᠠᠢᠶᠠᠨᠤ	比我們的	
ᠲᠠᠨᠠᠢᠶᠠᠨ	比你們	ᠲᠠᠨᠠᠢᠶᠠᠨᠤ	比你們的	
ᠲᠡᠷᠡᠶᠢᠨ	比他	ᠲᠡᠷᠡᠶᠢᠨᠤ	比他的	
ᠲᠡᠳᠡᠨᠠᠢᠶᠠᠨ	比他們	ᠲᠡᠳᠡᠨᠠᠢᠶᠠᠨᠤ	比他們的	
ᠪᠦᠬᠦᠨᠡᠴᠡ	比各人	ᠪᠦᠬᠦᠨᠡᠴᠡᠶᠢᠨ	比各人的	
ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠨ	漢語同上			

ᠮᠠᠨᠳᠤ	把我們	ᠮᠠᠨᠳᠤᠨ	把我們的	
ᠲᠠᠨᠳᠤ	把你們	ᠲᠠᠨᠳᠤᠨ	把你們的	
ᠲᠡᠷᠡᠶᠢᠨᠳᠤ	把他	ᠲᠡᠷᠡᠶᠢᠨᠳᠤᠨ	把他的	
ᠲᠡᠳᠡᠨᠳᠤ	把他們	ᠲᠡᠳᠡᠨᠳᠤᠨ	把他們的	
ᠪᠦᠬᠦᠨᠡᠴᠡ	把各人	ᠪᠦᠬᠦᠨᠡᠴᠡᠶᠢᠨ	把各人的	
ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠨ	漢語同上			

ᠮᠠᠨᠤ	是我們的	ᠮᠠᠨᠤᠨ	是我們的	
ᠲᠠᠨᠤ	是你們的	ᠲᠠᠨᠤᠨ	是你們的	
ᠲᠡᠷᠡᠶᠢᠨᠤ	是他的	ᠲᠡᠷᠡᠶᠢᠨᠤᠨ	是他的	
ᠲᠡᠳᠡᠨᠤ	是他們的	ᠲᠡᠳᠡᠨᠤᠨ	是他們的	
ᠪᠦᠬᠦᠨᠦ	是各人的	ᠪᠦᠬᠦᠨᠦᠨ	是各人的	
ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠨ	漢語同上			

ᠮᠠᠨᠤᠭᠠᠷ	從我們	ᠮᠠᠨᠤᠭᠠᠷᠠᠨ	從我們的	
ᠲᠠᠨᠤᠭᠠᠷ	從你們	ᠲᠠᠨᠤᠭᠠᠷᠠᠨ	從你們的	
ᠲᠡᠷᠡᠶᠢᠨᠡᠴᠡ	從他	ᠲᠡᠷᠡᠶᠢᠨᠡᠴᠡᠨ	從他的	
ᠲᠡᠳᠡᠨᠡᠴᠡ	從他們	ᠲᠡᠳᠡᠨᠡᠴᠡᠨ	從他們的	
ᠪᠦᠬᠦᠨᠡᠴᠡ	從各人	ᠪᠦᠬᠦᠨᠡᠴᠡᠨ	從各人的	
ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠭᠠᠨ	漢語同上			

ཁོ་ཚོ་ 他們

ཁོ་ཚོའི་ 他們的

ཁོ་ཚོས་ 在他們

ཁོ་ཚོས་ 比他們

ཁོ་ཚོར་ 把他們

ཁོ་ཚོའོ་ 是他們的

ཁོ་ 他

ཁོའི་ 他的

ཁོས་ 在他

ཁོས་ 比他

ཁོར་ 把他

ཁོའོ་ 是他的

ཁྱོད་ 你

ཁྱོད་ཀྱི་ 你的

ཁྱོད་ཀྱིས་ 在你

ཁྱོད་ཀྱིས་ 比你

ཁྱོད་ཀྱི་ 把你

ཁྱོད་ཀྱིའོ་ 是你的

ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠨ ᠦᠨ ᠪᠠᠷᠠᠭᠠᠨ ᠳᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ

彼此相左	无动静	无相干	不知何	有事故
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳᠦᠯ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠥᠳᠥᠯᠭᠡᠭᠡᠨ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠲᠠᠢ
ᠪᠢᠴᠢᠭᠡᠳᠦᠯ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠥᠳᠥᠯᠭᠡᠭᠡᠨ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠲᠠᠢ
彼此相左	无动静	无相干	不知何	有事故

未見怎麼樣	無動靜	不相干	不知何	有事故
ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠦᠬᠡᠢ ᠪᠠᠢᠵᠠ ᠪᠠᠢᠨᠠ	ᠬᠥᠳᠥᠯᠭᠡᠭᠡᠨ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠲᠠᠢ
ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠦᠬᠡᠢ ᠪᠠᠢᠵᠠ ᠪᠠᠢᠨᠠ	ᠬᠥᠳᠥᠯᠭᠡᠭᠡᠨ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠲᠠᠢ
未見怎麼樣	無動靜	不相干	不知何	有事故

上	漢語圈	無	無	無
ᠳᠡᠭᠡᠳᠦ ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠦᠰᠦᠭ	ᠬᠥᠳᠥᠯᠭᠡᠭᠡᠨ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠲᠠᠢ
ᠳᠡᠭᠡᠳᠦ ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠦᠰᠦᠭ	ᠬᠥᠳᠥᠯᠭᠡᠭᠡᠨ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠦᠬᠡᠢ	ᠵᠢᠷᠭᠠᠯᠲᠠᠢ
上	漢語圈	無	無	無

ᠪᠠᠢᠵᠤ᠂
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ᠃
ᠪᠠᠢᠵᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠤᠤ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡ ᠴᠢ ᠪᠠᠢᠨᠠ᠃

無論怎麼罷

ᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 穀得着
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 着
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 有甚要緊
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 要緊
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 緊

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 有甚
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 常
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 與其
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 何其
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 有趣
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 有甚
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 何必
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 做甚麼
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 值甚麼
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠠᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠰ᠂ ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂ 有甚麼
ᠪᠣᠯᠣᠬᠤ ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂
ᠵᠣᠬᠰᠣᠨ᠂

ᠣᠨᠳᠣᠭᠣᠨᠠ᠃
足已殼了

ᠮᠠᠨᠳᠠᠭᠠᠨᠠ᠃
反倒

ᠪᠣᠯᠣᠭᠣᠨᠠ᠃
可畏的口氣

ᠠᠭᠠ᠃
是

ᠪᠣᠯᠣᠭᠣᠨᠠ᠃
這哩呢

ᠠᠭᠠ᠃

ᠠᠭᠠ᠃

ᠠᠭᠠ᠃

ᠬᠠᠪᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠪᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠪᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠪᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠪᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠪᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠪᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠂	ᠬᠠᠪᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠂

可了 要
慎 海口氣
自然 工
名字要去
津
同
這樣的
有後
們 那們
去 樣子
這樣
往這裡來
往這裡裡來

ᠠᠪᠠ ᠪᠤᠢᠳᠠᠨ
驚詫聲

ᠣᠣᠬᠣ
喚小狗聲

ᠪᠣᠯ
已然詞

ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ
使令詞

ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ
若是

ᠪᠣᠯᠪᠠᠨᠳᠠᠭᠠᠨ
因為

ᠪᠣᠯᠪᠠᠭᠠᠴᠤ
設若

ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠨ
雖則

ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ
將機就機

ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ
輕笑人詞

ᠬᠡᠷᠡᠭᠲᠡᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ ᠶᠠᠪᠤᠭᠰᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠳᠤᠷᠠᠳᠬᠢ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠭᠡᠷᠡ

往這裡來。
ᠣᠳᠤᠭᠠᠷᠠᠨ᠎ᠠ᠌ ᠡᠨᠡᠬᠡᠭᠡᠷ᠎ᠦ᠌ ᠪᠠᠢᠷᠢᠯᠠᠭᠠᠷᠠᠢ᠃

湊巧。
ᠰᠠᠭᠠᠭᠠᠨ᠎ᠠ᠌ ᠲᠣᠬᠣᠢᠷᠠᠭᠰᠠᠨ᠎ᠤ᠌ ᠬᠣᠶᠠᠷ᠎ᠠ᠌ ᠵᠣᠬᠢᠰᠠᠭᠠᠵᠤ᠃

遇着。
ᠤᠯᠤᠵᠤ ᠤᠴᠢᠷᠠᠭᠰᠠᠨ᠎ᠤ᠌ ᠬᠣᠶᠠᠷ᠎ᠠ᠌ ᠤᠴᠢᠷᠠᠯᠴᠠᠵᠤ᠃

今飯。
ᠥᠳᠥᠷ᠎ᠲᠤ᠌ ᠬᠣᠨᠢᠨ᠎ᠤ᠌ ᠬᠣᠣᠯ᠎ᠤᠨ᠎ᠳᠤ᠌ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

隨着附和。
ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ᠎ᠤᠨ᠎ᠳᠤ᠌ ᠵᠠᠯᠭᠠᠭᠳᠠᠵᠤ᠃

徒然。
ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨ᠎ᠤ᠌ ᠬᠣᠭᠣᠣᠷ᠎ᠲᠤ᠌ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠃

當來。
ᠳᠤᠷᠠᠯᠴᠠᠵᠤ ᠢᠷᠡᠬᠦ᠃

枉然。
ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨ᠎ᠤ᠌ ᠬᠣᠭᠣᠣᠷ᠎ᠲᠤ᠌ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠃

如此。
ᠡᠨᠡᠮᠡᠭᠳᠡᠭ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠃

這裡的。
ᠡᠨᠡᠬᠡᠭᠡᠷ᠎ᠦ᠌ ᠪᠠᠢᠷᠢᠯᠠᠭ᠎ᠤᠨ᠎ᠤ᠌ ᠬᠣᠶᠠᠷ᠎ᠠ᠌ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠃

不能。
ᠴᠢᠳᠠᠬᠤ ᠦᠭᠡᠢ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠃

不得已。
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠤᠷᠤᠨ᠎ᠤ᠌ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠃

不得已。
ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠤᠷᠤᠨ᠎ᠤ᠌ ᠪᠠᠢᠬᠤ᠃

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠣᠯᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠪᠦᠷᠢ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠣᠯᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠪᠦᠷᠢ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ

ཕྱོགས་ཕྱོགས་སུ་ 各處的

ཕྱོགས་ཕྱོགས་སུ་ 各處的

ཕྱོགས་ཕྱོགས་སུ་ 各處的

ཐོབ་ཀྱི་ཡོད། 想是有ま

ཐོབ་ཀྱི་ཡོད་པ། 所有る

ཐོབ་ཀྱི་ཡོད་ན། 雖有ま、

ཐོབ་ཀྱི་ཡོད། 有る、

ཐོབ་ཀྱི་ཡོད་ན། 若有る、

ཐོབ་ཀྱི་ཡོད། 来着す

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 無ま用

ཐོབ་ཀྱི་མེད་པ། 把ま

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 現ま成ま

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 有ま、

ཐོབ་ཀྱི་མེད་ན། 若有ま、

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 来着す

ཐོབ་ཀྱི་མེད་ན། 雖有ま、

ཐོབ་ཀྱི་མེད་པ། 所有ま

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 想是有ま

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 無ま用

ཐོབ་ཀྱི་མེད་པ། 把ま

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 現ま成ま

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 有ま、

ཐོབ་ཀྱི་མེད་ན། 若有ま、

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 来着す

ཐོབ་ཀྱི་མེད་ན། 雖有ま、

ཐོབ་ཀྱི་མེད་པ། 所有ま

ཐོབ་ཀྱི་མེད། 想是有ま

ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠤᠭᠰᠠᠷᠪᠠ
我已說了

ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠤᠭᠰᠠᠷᠪᠠ ᠭᠡᠵᠦ
我已說的

ᠤᠭᠰᠠᠷᠪᠠ ᠭᠡᠵᠦ
已說

ᠤᠭᠰᠠᠷᠪᠠ ᠭᠡᠵᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡᠢ
已說未盡意

ᠤᠭᠰᠠᠷᠪᠠ ᠭᠡᠵᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡᠢ
已說未盡意

ᠤᠭᠰᠠᠷᠪᠠ ᠭᠡᠵᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡᠢ
已說未盡意

ᠪᠢᠳᠡᠨ ᠤᠭᠰᠠᠷᠪᠠ ᠭᠡᠵᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠡᠢ
我

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠶᠢᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠠᠯ

ᠵᠠᠪᠴᠠᠯᠠᠨ 相對

每个	彼处	彼处的	常常	所以	无一期	原来	以外
个别	由于	整体	分开	上下	往那边		

ᠮᠠᠨᠳᠠᠯᠠ 忙然 忽然

ᠨᠢᠭᠡ ᠳᠤᠮᠳᠠ 一回 一次

ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ 右 右

ᠵᠠᠭᠤᠨ 左 左

ᠲᠡᠭᠡᠳᠡ 到那時

ᠰᠠᠭᠤᠷᠢ 石辛雜

ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯ 至狠

ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠬᠡᠯᠡ 漢語同上

ᠵᠢᠩᠬᠡ 誠然

ᠴᠢᠨᠠᠷ 純是

ᠪᠠᠢᠨ 有

ᠳᠠᠭᠠᠨ 從來

ᠵᠠᠰᠠᠭ 斷絶

ཞི་བ་ཉིད། 寂靜性。
ཞི་བ་ཉིད། 寂靜性。
ཞི་བ་ཉིད། 寂靜性。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 可以。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠦᠭᠡᠢ. 不可以。

ᠪᠣᠳᠤᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 想念。

ᠪᠣᠯᠭᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 女人行房。

ᠪᠣᠯᠭᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 粗粗草草。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 漢語同上。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠦᠭᠡᠢ. 不大。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 不大。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 果然。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 正然。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 那個。

ᠪᠣᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨᠠ. 果然。

至當

瞀

胡亂

不言不語

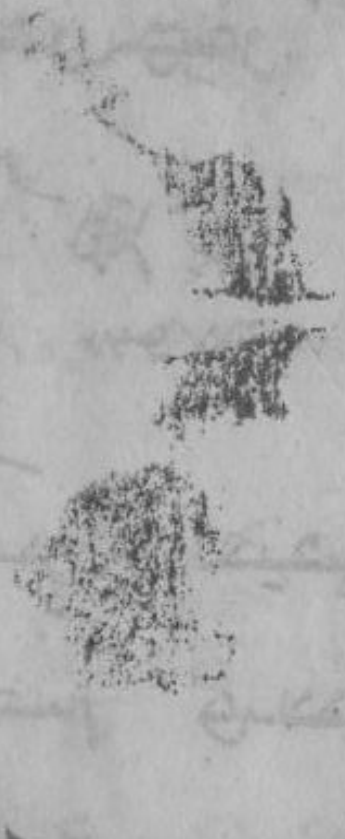
個數

要笑鼻翅動

閃爍

ᠪᠤᠳᠠ ᠲᠠᠭᠠᠰᠤᠨ ᠤᠷᠭᠤᠨ ᠳᠤᠭᠤᠶᠢᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠤᠯᠠᠭᠠᠨ ᠰᠠᠭᠤᠷᠢ᠃

ཀཱ་ཤི་ཡ་ཡུལ་ན།	迦尸国	ཀཱ་ཤི་ཡ་ཡུལ་ན།	迦尸国
ཡོད་ཀྱི་ཡོད་དོ།	有	ཡོད་ཀྱི་ཡོད་དོ།	有
ཡུལ་དེ་ན།	其国	ཡུལ་དེ་ན།	其国
ཀླུ་ཆེན་ཞེས་བྱ་བ།	名大龙	ཀླུ་ཆེན་ཞེས་བྱ་བ།	名大龙
ཆུ་ལྷ་ཞེས་བྱ་བ།	名水天	ཆུ་ལྷ་ཞེས་བྱ་བ།	名水天



僧衫 sēng shān

偏衫 piān shān

袈裟 jiā shā

九環錫杖 jiǔ huán xī zhàng

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮差別。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮名義。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮體性。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮所緣。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮相應。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮地。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮生。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮退。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮住。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

靜慮雜。

靜慮者。謂四靜慮。四無色定。

ཟས་ཀྱི་ཕུང་པོ།
食蘊。

ཟས་ཀྱི་ཁམས།
食界。

ཟས་ཀྱི་སྐྱེ་མཆེད།
食處。

ཟས་ཀྱི་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བ།
食緣起。

ཟས་ཀྱི་སྦྱིན་པ།
食施。

ཟས་ཀྱི་ཚུལ་ཁྲིམས།
食戒。

ཟས་ཀྱི་བཟོད་པ།
食忍。

ཟས་ཀྱི་བརྩོན་འགྲུས།
食精進。

ཟས་ཀྱི་བསམ་གཏན།
食禪。

ཟས་ཀྱི་ཤེས་རབ།
食慧。

ཟས་ཀྱི་ཐབས།
食方便。

ཟས་ཀྱི་སྨོན་ལམ།
食願。

ཟས་ཀྱི་སྟོབས།
食力。

ཟས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས།
食智。

ཟས་ཀྱི་ཐེག་པ།
食乘。

ཟས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ།
食波羅蜜。

ཟས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན།
食定。

ཟས་ཀྱི་ཞི་གནས།
食止。

ཟས་ཀྱི་ལྷག་མཐོང་།
食觀。

ཟས་ཀྱི་ཟུང་དུ་འཇུག་པ།
食雙運。

ཟས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ།
食大手印。

ཟས་ཀྱི་རྫོགས་པ་ཆེན་པོ།
食大圓滿。

ཟས་ཀྱི་ཐོད་རྒལ།
食頓超。

ཟས་ཀྱི་ཁ་སྐོང་།
食補闕。

ཟས་ཀྱི་ཚེ་དཔག་མེད།
食無量壽。

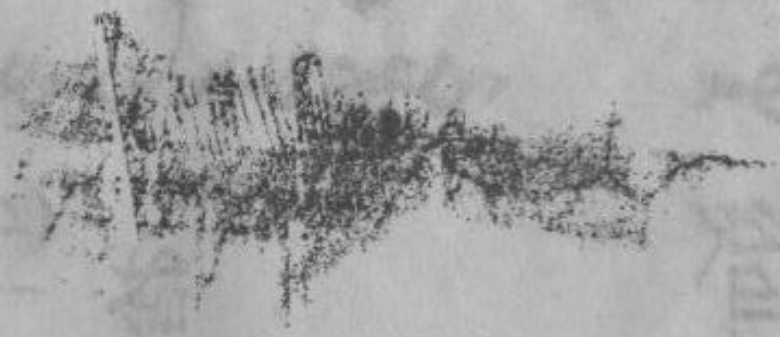
ཟས་ཀྱི་སྒྲོལ་མ།
食度母。

ཟས་ཀྱི་ཡི་དམ།
食本尊。

ཟས་ཀྱི་ཆོས་སྐྱོང་།
食護法。

ཟས་ཀྱི་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ།
食普賢。

ཟས་ཀྱི་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་སྲས།
食佛菩薩。



ཁྲུས་ཁང་། 浴室

ཐབ་ཁང་། 煨場

ཤིང་ཁང་། 柴房

ཁྲུས་ཁང་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 浴室者

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཆུ་ཚོད་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བྱས་ཏེ། 小屋内作大水池

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཆུ་ཚོད་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བྱས་ཏེ། 小屋内作大水池

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཆུ་ཚོད་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བྱས་ཏེ། 小屋内作大水池

ཐབ་ཁང་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 煨場者

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཐབ་ཁ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཏེ། 小屋内作大煨口

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཐབ་ཁ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཏེ། 小屋内作大煨口

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཐབ་ཁ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཏེ། 小屋内作大煨口

ཤིང་ཁང་ཞེས་བྱ་བ་ནི། 柴房者

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཤིང་ཆེན་པོ་ཞིག་བསྡུས་ཏེ། 小屋内聚大柴

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཤིང་ཆེན་པོ་ཞིག་བསྡུས་ཏེ། 小屋内聚大柴

ཁྱིམ་ཆུང་ཞིག་ཏུ་ཤིང་ཆེན་པོ་ཞིག་བསྡུས་ཏེ། 小屋内聚大柴

皇地祇	天后神	太稷	太社
ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠪᠤᠳᠠᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃	ᠲᠡᠩᠷᠢᠶᠢᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃	ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠵᠢᠩᠭᠤᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃	ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠡᠵᠡᠨ᠃
漢語同之。			
皇地祇	天后神	太稷	太社

皇地祇 天后神 太稷 太社

ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠪᠤᠳᠠᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃ ᠲᠡᠩᠷᠢᠶᠢᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠵᠢᠩᠭᠤᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠡᠵᠡᠨ᠃

漢語同之。

皇地祇 天后神 太稷 太社

ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠪᠤᠳᠠᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃ ᠲᠡᠩᠷᠢᠶᠢᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠵᠢᠩᠭᠤᠨ ᠤ ᠡᠵᠡᠨ᠃ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠡᠵᠡᠨ᠃

ས་བདག་
土地公

ཀུན་སྤྱོད་ལྷ་མོ།
觀音佛祖

ཚོགས་ལྷ།
福神

ཇག་ཚལ་ལྷ།
痘疹神

ཀུན་ལྷ།
眾神

ལྷ་མཆོད།
謝神儀式

ལུང་ཀུན།
山路神

ཇ་ཚལ་ལྷ།
茶神

ཇ་ཚལ་མ།
九天娘娘

ཇ་ཚལ་རྒྱལ།
雷君

妖怪	魔	妖怪	魔	漢語同上
性	魔	性	魔	漢語同上
邪魅	魔	邪魅	魔	漢語同上
老女鬼	鬼	老女鬼	鬼	漢語同上
旅魅	魔	旅魅	魔	漢語同上
鬼名	鬼	鬼名	鬼	漢語同上
通天鬼	鬼	通天鬼	鬼	漢語同上
旱魃	魔	旱魃	魔	漢語同上
調鬼	鬼	調鬼	鬼	漢語同上
鬼	鬼	鬼	鬼	漢語同上

ཟོལ་ཀྱི་ལྷ།	ཟོལ་ཀྱི་ལྷ།	ཟོལ་ཀྱི་ལྷ།	ཟོལ་ཀྱི་ལྷ།
野神。	野神。	野神。	野神。
དཔལ་ལྡན་ལྷ་མོ།	དཔལ་ལྡན་ལྷ་མོ།	དཔལ་ལྡན་ལྷ་མོ།	དཔལ་ལྡན་ལྷ་མོ།
吉祥天女。	吉祥天女。	吉祥天女。	吉祥天女。
ཚེ་དཔག་མེད།	ཚེ་དཔག་མེད།	ཚེ་དཔག་མེད།	ཚེ་དཔག་མེད།
無量壽佛。	無量壽佛。	無量壽佛。	無量壽佛

ཁྱབ་ཁྱབ། 海市蜃樓

ཁྱབ་ཁྱབ། 漢語同上

ཁྱབ་ཁྱབ། 怪徵

ཁྱབ་ཁྱབ། 不祥兆

ཁྱབ་ཁྱབ། 漢語同上

ཁྱབ་ཁྱབ། 怪異

ཁྱབ་ཁྱབ། 怪物

ཁྱབ་ཁྱབ། 高怪

ཁྱབ་ཁྱབ། 山獸

ཁྱབ་ཁྱབ། 神鬼怪

ཁྱབ་ཁྱབ། 漢語同上

ཁྱབ་ཁྱབ། 水獸怪

ཁྱབ་ཁྱབ། 漢語同上

偏方

ཕྱོགས་ཙམ་པ།

服藥一劑

ཐང་ཁ་གཅིག

藥方

སྨན་ཐང་།

藥丹

ཞོ་སྨན།

藥方

སྨན་ཐང་།

藥丹

ཞོ་སྨན།

藥方

སྨན་ཐང་།

藥丹

ཞོ་སྨན།

藥方

སྨན་ཐང་།

藥丹

ཞོ་སྨན།

藥方

སྨན་ཐང་།

藥丹

ཞོ་སྨན།

漢語同上	同上	同上	前然人
漢水北流	時候	火燒	火針
漢水北流	時候	火燒	火針
漢水北流	時候	火燒	火針
漢水北流	時候	火燒	火針

ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ

ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ
ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ ᠪᠣᠳᠣᠭᠠᠯᠠᠬᠤ ᠵᠢᠨᠨᠠᠨ

ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ

ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ

ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ

ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ ᠬᠠᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠴᠢ ᠪᠤᠶᠤ

醫治	醫治	醫治	醫治
漢語同上	漢語同上	漢語同上	漢語同上
醫治	醫治	醫治	醫治
漢語同上	漢語同上	漢語同上	漢語同上
醫治	醫治	醫治	醫治
漢語同上	漢語同上	漢語同上	漢語同上
醫治	醫治	醫治	醫治
漢語同上	漢語同上	漢語同上	漢語同上

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ཡོངས་ཀྱི་ཚེ་ཐོག་ཏུ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ཞུ་དགོས།

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ཡོངས་ཀྱི་ཚེ་ཐོག་ཏུ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ཞུ་དགོས།

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ཡོངས་ཀྱི་ཚེ་ཐོག་ཏུ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ཞུ་དགོས།

ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་ཡོངས་ཀྱི་ཚེ་ཐོག་ཏུ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ཞུ་དགོས།

ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ཞིག་ཏུ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡིན།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ཞིག་ཏུ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡིན།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ཞིག་ཏུ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡིན།	ཁྱོད་ཀྱིས་ཅི་ཞིག་ཏུ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཡིན།

ཞབས་ལྟོག་	ཞབས་ལྟོག་	ཞབས་ལྟོག་	ཞབས་ལྟོག་
倒脚	倒脚	倒脚	倒脚
ཞབས་ལྟོག་	ཞབས་ལྟོག་	ཞབས་ལྟོག་	ཞབས་ལྟོག་

ᠠᠪᠤᠷᠠᠯᠭᠠ᠂	净手钱。	ᠠᠪᠤᠷᠠᠯᠭᠠ᠂	净手钱。
ᠪᠠᠭᠠᠵᠠᠷ᠂	场子。	ᠪᠠᠭᠠᠵᠠᠷ᠂	场子。
ᠮᠣᠨᠭᠣᠯ᠂	弹弓子。	ᠮᠣᠨᠭᠣᠯ᠂	弹弓

ཐོག་ཏུ་	漢語同上。	དཀྱིལ་	漢語同上。
ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།		ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།	
རྟ་ཁྲིད།		རྟ་ཁྲིད།	
བྱེད་ཀྱི།	洗之類。	བྱེད་ཀྱི།	煉之類。
ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།		ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།	
རྟ་ཁྲིད།		རྟ་ཁྲིད།	
བྱེད་ཀྱི།		བྱེད་ཀྱི།	
རྟ་ཁྲིད།	打染馬兒。	རྟ་ཁྲིད།	使調馬兒。
བྱེད་ཀྱི།		བྱེད་ཀྱི།	
ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།		ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།	
རྟ་ཁྲིད།		རྟ་ཁྲིད།	
བྱེད་ཀྱི།		བྱེད་ཀྱི།	
ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།		ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།	
རྟ་ཁྲིད།		རྟ་ཁྲིད།	
བྱེད་ཀྱི།		བྱེད་ཀྱི།	
ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།		ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།	
རྟ་ཁྲིད།		རྟ་ཁྲིད།	
བྱེད་ཀྱི།		བྱེད་ཀྱི།	
ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།		ཁྱིམ་བདག་ཀྱི།	
རྟ་ཁྲིད།		རྟ་ཁྲིད།	
བྱེད་ཀྱི།		བྱེད་ཀྱི།	

碁盤 རྩེ་མོག་གི་ཤོག་ཁྲམ།

大碁 མོག་མང་།

聯生碁 ཚོམ་ལྡན་རྩེ་མོག

雙陸 ཤོ་ག་ཉིས་རྩེ།

骰子 ཤོ་ག

漢語同上 ཧོར་གཞས་ཀྱི་ཤོ་ག

象棋 ཧོར་གཞས་རྩེ་མོག

骨牌 ཤོ་ག་ཁྲ་ཤས།

戲具類 རྩེད་ཆས་རིགས།

ᠰᠡᠭᠦᠰᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠰᠡᠭᠦᠰᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠰᠡᠭᠦᠰᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠰᠡᠭᠦᠰᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃

銅錫餅子。 漢語同上。 各站下馬兎 銅錫馬兎。

ᠪᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠪᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠪᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠪᠡᠯᠡᠭᠴᠢᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃

抽換。 換。 換。 換。

ᠴᠢᠯᠠᠭᠤᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠴᠢᠯᠠᠭᠤᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠴᠢᠯᠠᠭᠤᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠴᠢᠯᠠᠭᠤᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃

石餅子。 漢語同上。 鉛馬兎 磨的光馬兎。

ᠰᠡᠭᠦᠰᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠰᠡᠭᠦᠰᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠰᠡᠭᠦᠰᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠰᠡᠭᠦᠰᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃

鉄牌。 馬吊牌。 箱子。 頭錢。

ᠮᠡᠳᠡᠯᠢᠭᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠮᠡᠳᠡᠯᠢᠭᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠮᠡᠳᠡᠯᠢᠭᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃ ᠮᠡᠳᠡᠯᠢᠭᠦᠨ ᠪᠢᠯᠢᠭ᠃

ᠪᠣᠣᠯᠠᠨ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
漢語同上

ᠣᠷᠣᠨ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
斜立背式骨

ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
直立背式骨

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
側立背式骨

ᠪᠣᠣᠯᠠᠨ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠮᠠᠭᠠ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
稍兜

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
斜立背式骨

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠪᠣᠣᠯᠠᠨ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
漢語同上

ᠪᠣᠣᠯᠠᠨ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
直立背式骨

ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
側立背式骨

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
斜立背式骨

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠪᠣᠣᠯᠠᠨ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
漢語同上

ᠪᠣᠣᠯᠠᠨ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
直立背式骨

ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
側立背式骨

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
斜立背式骨

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠪᠣᠣᠯᠠᠨ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
漢語同上

ᠪᠣᠣᠯᠠᠨ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
直立背式骨

ᠳᠡᠭᠡᠭᠡᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
側立背式骨

ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ
斜立背式骨

ᠵᠣᠭᠰᠣᠭᠠᠭᠤᠷ
ᠤᠭᠤᠯᠭᠠ

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ 行为的 ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ 皮鞋子 ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ 绳 ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ 光照维 ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ 节 ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤ 节 ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ 金属银牌 ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ 金子 ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ 灯 ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ 火

ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂ ᠵᠠᠭᠠᠰᠤᠯᠠᠬᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠠ᠂

ཐོག་ཏུ་ཐོག་ཏུ་ཐོག་ཏུ།
於上鞍韉
於上鞍韉
於上鞍韉
於上鞍韉
漢語同上
漢語同上
漢語同上
漢語同上

ᠲᠡᠭᠦᠮᠡᠯ᠃

鐵馬兒

ᠮᠠᠭᠠᠨ᠃

ᠮᠠᠭᠠᠨ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠷᠢᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠷᠢᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠷᠢᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠮᠣᠷᠢᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠬᠤᠶᠠᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠬᠤᠶᠠᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠬᠤᠶᠠᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠬᠤᠶᠠᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃ ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠬᠣᠲᠠ᠃

ᠵᠠᠭᠠᠰᠠᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠂	城池	ᠵᠠᠭᠠᠰᠠᠨ ᠬᠣᠲᠠ᠂	城池
ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ᠂	城垛口	ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ᠂	城垛口
ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠᠨ ᠳᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠢ᠂	城垛口上	ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠᠨ ᠳᠤ ᠪᠠᠭᠠᠵᠢ᠂	城垛口上

ᠵᠠᠰᠠᠭ᠂ ᠪᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠴᠢᠳ᠂ ᠵᠠᠰᠠᠭ᠂ ᠪᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠴᠢᠳ᠂

官兵 營房 官兵 營房

ᠵᠠᠰᠠᠭ᠂ ᠪᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠴᠢᠳ᠂ ᠵᠠᠰᠠᠭ᠂ ᠪᠠᠭᠤᠷᠠᠭᠴᠢᠳ᠂

ཐུགས་རྗེ་ཆེ།
大悲

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ།
名大悲

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི།
名大悲者

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ།
名大悲者於一切衆生

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ།
名大悲者於一切衆生利益安樂故

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི།
名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ།
名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ།
名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生利益安樂故

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི།
名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ།
名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ།
名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生利益安樂故

ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ཏེ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི།
名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者於一切衆生利益安樂故名大悲者

ᠵᠠᠰᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠤᠶᠠᠨ᠎ᠤ ᠰᠤᠮᠤ᠎ᠶᠢᠨ ᠨᠡᠷᠡ᠃

ᠵᠠᠰᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠤᠶᠠᠨ᠎ᠤ ᠰᠤᠮᠤ᠎ᠶᠢᠨ ᠨᠡᠷᠡ᠃

ᠵᠠᠰᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠤᠶᠠᠨ᠎ᠤ ᠰᠤᠮᠤ᠎ᠶᠢᠨ ᠨᠡᠷᠡ᠃

ᠵᠠᠰᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠤᠶᠠᠨ᠎ᠤ ᠰᠤᠮᠤ᠎ᠶᠢᠨ ᠨᠡᠷᠡ᠃

ལམ་ path 路

ཐག་རིང་ far 程途

ཨ་ཡག་ཏུ་ཡོད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ Is it very far? 远不远

ཐག་རིང་ཡོད་ཀྱི་ཡིན། It is far. 远

ཐག་རིང་མིན་ཏེ་ཉེ་ཡོད་ཀྱི་ཡིན། It is not far, but near. 不远近

ཨ་ཡག་ཏུ་ཐག་རིང་ཡོད་ཀྱི་ཡིན། It is very far. 很远

ཐག་རིང་ཐུང་ long and short 远近

ཐག་རིང་ཐུང་ཇི་ཙམ་ཡོད། How far is it? 远近多少

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད། It is not far. 不远

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན། It is not far. 不远

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ། Is it not far? 不远么

ཐག་རིང་ཐུང་ཅི་ཡང་མེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཁོ་ཚོ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཟེར་ཏེ་ཨ་ཕ་ལ་ཁ་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར་ཤ་ཟ་ཧ་ཨ་ཡ་ར

渡口 ཁ་ལས་སོ།

橋 ཟམ་པ།

轉彎處 ལམ་འཁྱོག་གནས།

市 ཚོང་འདུས།

《打中伙車轍》 ཚོང་ཁྱིམ་ཤོག་ཤོག་གི་ཐེམ་རྒྱུད།

街 ཁྲོམ་ལམ།

橋洞 ཟམ་པའི་སྒོ་ཁུང

牌樓 སྒོ་ཁྱམས།

涵橋 ཆུ་ཟམ།

柵欄 ལྕགས་རྩིག

路口 ལམ་ཁ།

日可遠方	近	可到近處	日可遠處
ᠳᠤᠷᠠᠳᠤ ᠵᠠᠮ ᠲᠤ ᠣᠷᠣᠭᠰᠤᠨ	ᠣᠢᠷᠠ	ᠣᠷᠣᠭᠰᠤᠨ ᠵᠠᠮ ᠲᠤ ᠬᠦᠷᠬᠦ	ᠳᠤᠷᠠᠳᠤ ᠵᠠᠮ ᠲᠤ ᠬᠦᠷᠬᠦ
脚踏不着泥濘小路		橋板	獨木橋
ᠬᠥᠯ ᠳᠤᠷ ᠬᠥᠪᠡᠭᠤᠨ ᠵᠠᠮ		ᠳᠡᠪᠲᠡᠭᠡ ᠪᠠᠭᠠᠨ	ᠭᠠᠴᠤᠭᠤᠷ ᠪᠠᠭᠠᠨ
關		浮橋	獨木橋
ᠬᠠᠭᠠᠯᠭ᠎ᠠ		ᠬᠥᠪᠡᠭᠤᠨ ᠭᠠᠳᠠᠷ	ᠭᠠᠴᠤᠭᠤᠷ ᠪᠠᠭᠠᠨ

ཐག་རིང་།　遠遠了

ཐག་རིང་པོ་།　遠的極遠

ལམ་སེ།　沿途

ལམ་ཐད།　半途

ཐག་ཆད་།　相隔

ཐག་མ་མཐོང་།　路不覺遠

ཐག་མཐོང་།　路覺遠

ལམ་གྱེས།　曲彎

ལམ།　道

ཀྲོ་ལམ་།　抄道

ཀྲོ་ལམ་ལ་སོགས་ཏེ།　漢語同上連用

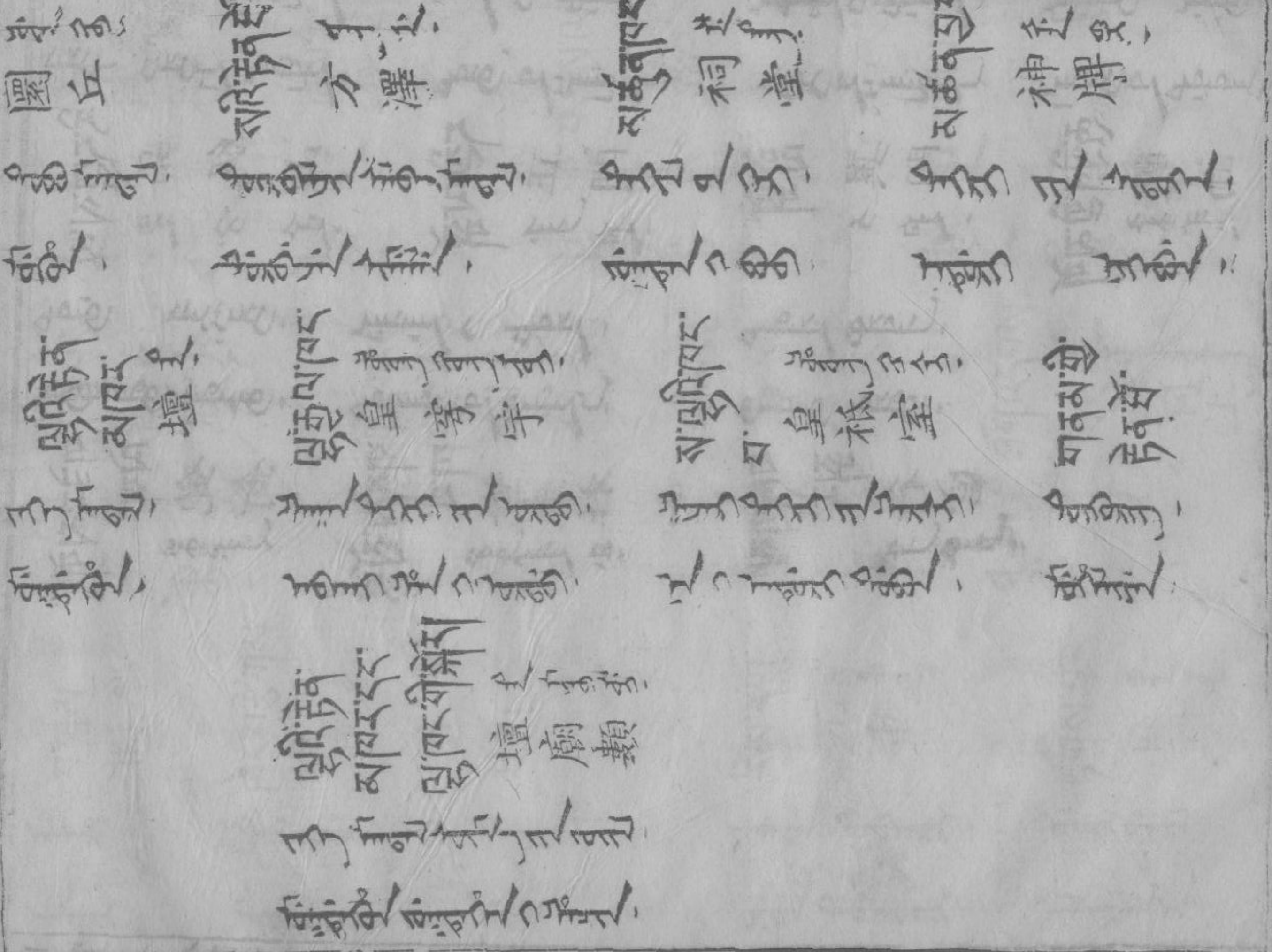
ལམ་ཁྱེར་།　彎子

ལམ་ཁྱེར་ལ་སོགས་ཏེ།　第六卷內有漢語同上連用

四譯合璧文鑑

ᠬᠠᠰᠠᠭ᠎ᠠ᠂ ᠬᠠᠰᠠᠭ᠎ᠠ᠂ ᠬᠠᠰᠠᠭ᠎ᠠ᠂ ᠬᠠᠰᠠᠭ᠎ᠠ᠂

ཀ་ཤ་ཀ་ཤ་ཀ་ཤ་



ཞལ་གྱི་ལྷ་ཁང་།
禪院。

ཞལ་གྱི་ལྷ་ཁང་ཆེ་ཆུང་།
禪院大小

ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ᠎ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠪᠲᠠᠰᠤ᠂ ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ᠎ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠪᠲᠠᠰᠤ᠂ ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ᠎ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠪᠲᠠᠰᠤ᠂ ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ᠎ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠪᠲᠠᠰᠤ᠂

四滑合攢大金柱

ཆུ་ཁྱིམ།
散水

ཐེབས་བཟེད།
簞子

ཡུག་ཁྱམས།

ཕྱོགས་ཀྱི་ཤོག
八字墙

མཐོང་བཤལ།
天窓

སྒང་གི་ཤོག
博縫板

ནམ་ཆུ།
天溝

ཁྲོ་ཁྱམས།

སྒོ་ཕྱེ།
屏門

ཐེབ་ཁྱམས།
影壁

ཁྲོམ་ཁྱམས།
門坎墙

ཐ།

殿	廟	廳	車	轎	船	門
دين	مياو	تنك	چې	كالا	كيمي	اغزي
دين	مياو	تنك	چې	كالا	كيمي	اغزي

衙門	官府	大人	老爺	請安	拜見	見面
يامون	قوان فو	تا جن	لاو يه	چين آن	پاي جين	جين مين
يامون	قوان فو	تا جن	لاو يه	چين آن	پاي جين	جين مين

請坐	坐下	奉茶	茶	請教	指教	領教
چين تسو	تسو شيا	فن چا	چا	چين جيا	جي جيا	لين جيا
چين تسو	تسو شيا	فن چا	چا	چين جيا	جي جيا	لين جيا

貴處	貴國	貴姓	貴庚	貴幹	貴恙	貴體
كوي چو	كوي كو	كوي سين	كوي كين	كوي كان	كوي يانغ	كوي تي
كوي چو	كوي كو	كوي سين	كوي كين	كوي كان	كوي يانغ	كوي تي

貴處	貴國	貴姓	貴庚	貴幹	貴恙	貴體
كوي چو	كوي كو	كوي سين	كوي كين	كوي كان	كوي يانغ	كوي تي
كوي چو	كوي كو	كوي سين	كوي كين	كوي كان	كوي يانغ	كوي تي

貴處	貴國	貴姓	貴庚	貴幹	貴恙	貴體
كوي چو	كوي كو	كوي سين	كوي كين	كوي كان	كوي يانغ	كوي تي
كوي چو	كوي كو	كوي سين	كوي كين	كوي كان	كوي يانغ	كوي تي

貴處	貴國	貴姓	貴庚	貴幹	貴恙	貴體
كوي چو	كوي كو	كوي سين	كوي كين	كوي كان	كوي يانغ	كوي تي
كوي چو	كوي كو	كوي سين	كوي كين	كوي كان	كوي يانغ	كوي تي

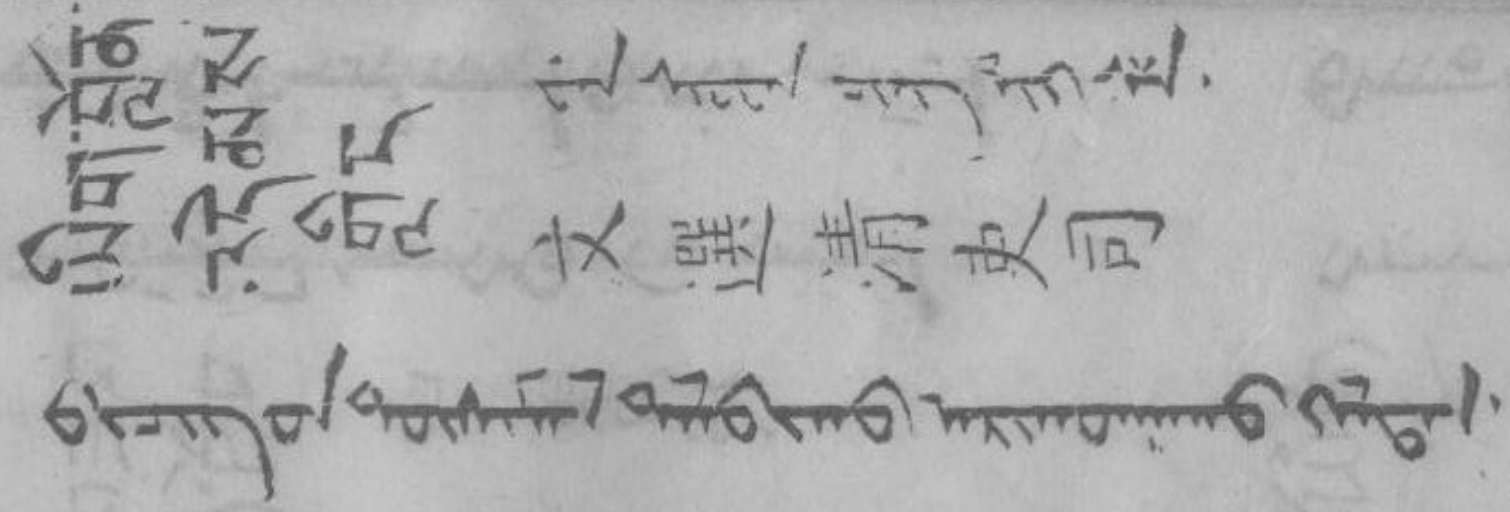
ᠪᠣᠳᠣᠯᠠᠬᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ ᠤᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠭᠡᠷ᠎ᠦᠨ ᠪᠠᠭᠰ᠎ᠤᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ᠎ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ᠂ ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠬᠤᠤᠷᠴᠢᠨ ᠤᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ᠎ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ᠂ ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠬᠤᠤᠷᠴᠢᠨ ᠤᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ᠎ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ᠂

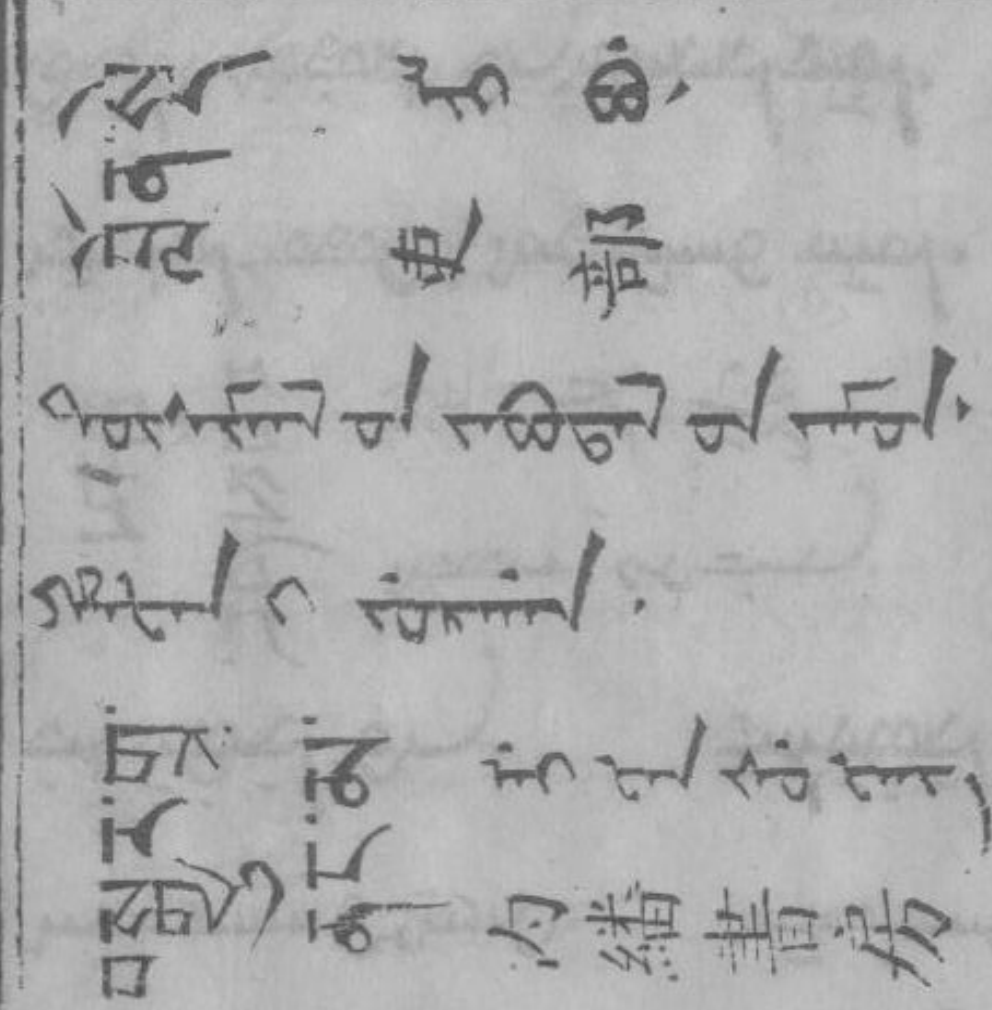
ᠪᠣᠳᠣᠯᠠᠬᠤ ᠵᠦᠢᠯ᠄

精察欽奉上諭事件處

ᠲᠡᠷᠡ ᠵᠦᠢᠯ ᠢ ᠰᠠᠢᠨ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠷᠢᠯᠭᠠᠬᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ᠃

水道清水同





ᠮᠣᠨᠭᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢᠳ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠠᠮᠤᠨ

蒙古書吏衙門

ᠮᠣᠨᠭᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢᠳ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠰᠠᠭᠠᠯᠳᠠ

捐納房

俸餉處

江南清吏司

井田科

督催所

火房

戶部

東門	東門に同じ。	東門に同じ。
日當門	日當門に同じ。	日當門に同じ。
鎰法門	鎰法門に同じ。	鎰法門に同じ。
總會令場門	總會令場門に同じ。	總會令場門に同じ。
生糧廠門	生糧廠門に同じ。	生糧廠門に同じ。
三庫糧房	三庫糧房に同じ。	三庫糧房に同じ。
現年徵收	現年徵收に同じ。	現年徵收に同じ。
帶徵	帶徵に同じ。	帶徵に同じ。

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠡᠪᠲᠡᠷ

礼部 为

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠠᠯᠪᠠᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠤᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠲᠡ ᠪᠤᠯ ᠪᠠᠭᠲᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠢᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤ ᠳᠤᠷᠲᠠᠯ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན།

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ནི་ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཡིན་ནོ།

ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན།

ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ཡིན་ནོ།

ཐུགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན།

ཐུགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཡིན་ནོ།

ཐུགས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན།

ཐུགས་ཀྱི་ཡན་ལག་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཡིན་ནོ།

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན།

ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ནི་ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཡིན་ནོ།

ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན།

ཐུགས་ཀྱི་རྣམ་པ་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ཡིན་ནོ།

ཐུགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན།

ཐུགས་ཀྱི་ཆ་ཤས་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཡིན་ནོ།

ཐུགས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཅི་ཞིག་ཡོད་ཅེ་ན།

ཐུགས་ཀྱི་ཡན་ལག་ནི་ཐུགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཡིན་ནོ།

ᠪᠠᠭᠤᠷᠢᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠤᠨ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠬᠤᠪᠢᠶᠠᠰᠤᠨ ᠤ

提供	提供服務。
服務	服務對象。
對象	對象包括。
包括	包括以下。
以下	以下各項。
各項	各項費用。
費用	費用標準。
標準	標準如下。
如下	如下表所。
所示	所示。
表所	表所列。
列。	列。
。	。

司獄

職掌

掌典獄事務。

官等

奏任官。

員額

一人。

資格

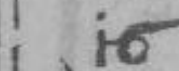
高等試驗或格者。

俸給

年俸千二百圓。

理藩院	ᠳᠠᠢᠪᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ
清漢同上	ᠪᠢᠴᠢᠭ᠎ᠠ ᠳᠤᠷᠠᠯᠴᠠᠭᠤᠯᠪᠠ
實錄局	ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ

理刑清吏司



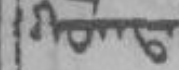


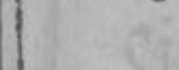




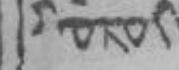






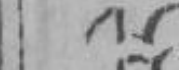


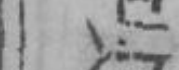


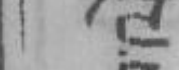


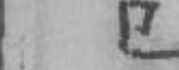








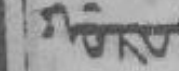








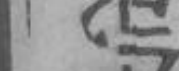


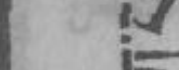










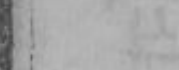


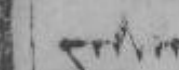














ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
刑科.

ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
工科.

ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
吏科.

ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
戶科.

ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
禮科.

ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
兵科.

ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
都察院.

ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
都事廳.

ᠪᠢᠴᠢᠭᠴᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ.
吏科.

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ

太常寺

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ

太常寺卿

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠲᠠᠰᠤᠭ

太常寺卿衙門

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ

太常寺卿衙門

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ

太常寺卿衙門博士廳

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ

太常寺卿衙門博士廳太乙

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ

太常寺卿衙門博士廳太乙博士

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ

太常寺卿衙門博士廳太乙博士廳

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ

太常寺卿衙門博士廳太乙博士廳衙門博士廳

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ

太常寺卿衙門博士廳太乙博士廳衙門博士廳衙門

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ

太常寺卿衙門博士廳太乙博士廳衙門博士廳衙門博士

ᠲᠠᠶᠢᠴᠠᠩ ᠰᠢ ᠰᠢ ᠶᠡᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠴᠤᠨᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠰᠤᠭ

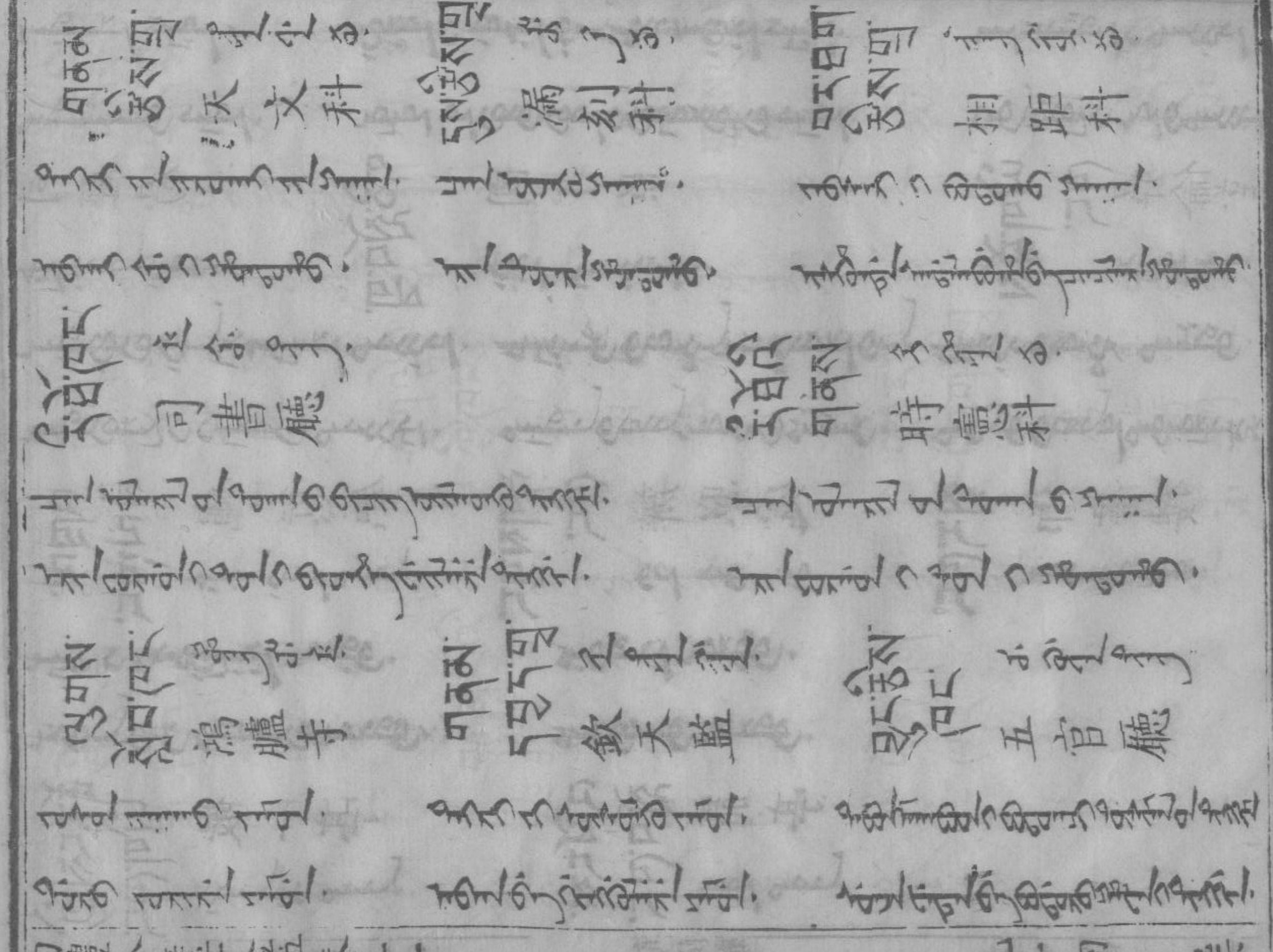
太常寺卿衙門博士廳太乙博士廳衙門博士廳衙門博士廳

ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ།
大乗と名づく。

ཐེག་པ་

ᠪᠣᠳᠣᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠣᠷᠢᠶᠠᠨ ᠤ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠠᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠠᠵᠢᠯ ᠤᠨ

ᠵᠠᠰᠠᠭᠴᠢ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ ᠨᠢᠭᠡ ᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ ᠭᠤᠷᠪᠠ ᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ ᠳᠥᠷᠪᠡ ᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠ ᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ ᠳᠤᠯᠤᠭᠠ ᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ ᠨᠠᠶᠢᠮ ᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ ᠶᠢᠰᠦ ᠶᠠᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠍ᠴᠢ



内務府

慶儲司

會計司

太醫院

欽天監

景仁宮

鍾粹宮

承乾宮

永和宮

景陽宮

景祺閣

壽安宮

壽康宮

壽安山

壽皇殿

奉先殿

雨花閣

梵華樓

慧曜樓

宗鏡大昭之廟

雨花閣

梵華樓

慧曜樓

宗鏡大昭之廟

ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠳᠣᠯᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠠᠶᠢᠮᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠶᠢᠰᠦᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠳᠣᠯᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠠᠶᠢᠮᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠶᠢᠰᠦᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ

ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠳᠣᠯᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠠᠶᠢᠮᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠶᠢᠰᠦᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ

ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠳᠣᠯᠤᠭᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠠᠶᠢᠮᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠶᠢᠰᠦᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠ ᠪᠠᠢᠴᠠᠭᠠᠨ

掌關防管理內管鎮處	掌關防管理內管鎮處	掌關防管理內管鎮處	掌關防管理內管鎮處
旗銀兩莊頭處	旗銀兩莊頭處	旗銀兩莊頭處	旗銀兩莊頭處
養鷹房處	養鷹房處	養鷹房處	養鷹房處
養狗房處	養狗房處	養狗房處	養狗房處
養鹿房處	養鹿房處	養鹿房處	養鹿房處
養鵝房處	養鵝房處	養鵝房處	養鵝房處
養豬房處	養豬房處	養豬房處	養豬房處
養鴨房處	養鴨房處	養鴨房處	養鴨房處
養雞房處	養雞房處	養雞房處	養雞房處
種菜園處	種菜園處	種菜園處	種菜園處
種稻田處	種稻田處	種稻田處	種稻田處
種瓜園處	種瓜園處	種瓜園處	種瓜園處
種果園處	種果園處	種果園處	種果園處
種藥園處	種藥園處	種藥園處	種藥園處
種花園處	種花園處	種花園處	種花園處
種麻園處	種麻園處	種麻園處	種麻園處
種菸園處	種菸園處	種菸園處	種菸園處
種靛園處	種靛園處	種靛園處	種靛園處
種蔬園處	種蔬園處	種蔬園處	種蔬園處
種竹園處	種竹園處	種竹園處	種竹園處
種木園處	種木園處	種木園處	種木園處
種柳園處	種柳園處	種柳園處	種柳園處
種荷園處	種荷園處	種荷園處	種荷園處
種蓮園處	種蓮園處	種蓮園處	種蓮園處
種菱園處	種菱園處	種菱園處	種菱園處
種藕園處	種藕園處	種藕園處	種藕園處
種芡園處	種芡園處	種芡園處	種芡園處
種蒲園處	種蒲園處	種蒲園處	種蒲園處
種葦園處	種葦園處	種葦園處	種葦園處
種蘆園處	種蘆園處	種蘆園處	種蘆園處
種茭園處	種茭園處	種茭園處	種茭園處
種菰園處	種菰園處	種菰園處	種菰園處
種芋園處	種芋園處	種芋園處	種芋園處
種薯園處	種薯園處	種薯園處	種薯園處
種蔗園處	種蔗園處	種蔗園處	種蔗園處
種茶園處	種茶園處	種茶園處	種茶園處
種桑園處	種桑園處	種桑園處	種桑園處
種棉園處	種棉園處	種棉園處	種棉園處
種豆園處	種豆園處	種豆園處	種豆園處
種麥園處	種麥園處	種麥園處	種麥園處
種粟園處	種粟園處	種粟園處	種粟園處
種黍園處	種黍園處	種黍園處	種黍園處
種稷園處	種稷園處	種稷園處	種稷園處
種麻園處	種麻園處	種麻園處	種麻園處
種菽園處	種菽園處	種菽園處	種菽園處
種稗園處	種稗園處	種稗園處	種稗園處
種稻園處	種稻園處	種稻園處	種稻園處
種粳園處	種粳園處	種粳園處	種粳園處
種糯園處	種糯園處	種糯園處	種糯園處
種秫園處	種秫園處	種秫園處	種秫園處
種粘園處	種粘園處	種粘園處	種粘園處
種糕園處	種糕園處	種糕園處	種糕園處
種餅園處	種餅園處	種餅園處	種餅園處
種麵園處	種麵園處	種麵園處	種麵園處
種粉園處	種粉園處	種粉園處	種粉園處
種油園處	種油園處	種油園處	種油園處
種醋園處	種醋園處	種醋園處	種醋園處
種酒園處	種酒園處	種酒園處	種酒園處
種醬園處	種醬園處	種醬園處	種醬園處
種鹽園處	種鹽園處	種鹽園處	種鹽園處
種茶園處	種茶園處	種茶園處	種茶園處
種糖園處	種糖園處	種糖園處	種糖園處
種蜜園處	種蜜園處	種蜜園處	種蜜園處
種蠟園處	種蠟園處	種蠟園處	種蠟園處
種漆園處	種漆園處	種漆園處	種漆園處
種膠園處	種膠園處	種膠園處	種膠園處
種墨園處	種墨園處	種墨園處	種墨園處
種紙園處	種紙園處	種紙園處	種紙園處
種筆園處	種筆園處	種筆園處	種筆園處
種硯園處	種硯園處	種硯園處	種硯園處
種墨園處	種墨園處	種墨園處	種墨園處
種印園處	種印園處	種印園處	種印園處
種泥園處	種泥園處	種泥園處	種泥園處
種封園處	種封園處	種封園處	種封園處
種緘園處	種緘園處	種緘園處	種緘園處
種函園處	種函園處	種函園處	種函園處
種匣園處	種匣園處	種匣園處	種匣園處
種盒園處	種盒園處	種盒園處	種盒園處
種箱園處	種箱園處	種箱園處	種箱園處
種櫃園處	種櫃園處	種櫃園處	種櫃園處
種架園處	種架園處	種架園處	種架園處
種床園處	種床園處	種床園處	種床園處
種榻園處	種榻園處	種榻園處	種榻園處
種椅園處	種椅園處	種椅園處	種椅園處
種凳園處	種凳園處	種凳園處	種凳園處
種桌園處	種桌園處	種桌園處	種桌園處
種几園處	種几園處	種几園處	種几園處
種案園處	種案園處	種案園處	種案園處
種屏園處	種屏園處	種屏園處	種屏園處
種帳園處	種帳園處	種帳園處	種帳園處
種幔園處	種幔園處	種幔園處	種幔園處
種帷園處	種帷園處	種帷園處	種帷園處
種幕園處	種幕園處	種幕園處	種幕園處
種簾園處	種簾園處	種簾園處	種簾園處
種席園處	種席園處	種席園處	種席園處
種褥園處	種褥園處	種褥園處	種褥園處
種被園處	種被園處	種被園處	種被園處
種衾園處	種衾園處	種衾園處	種衾園處
種枕園處	種枕園處	種枕園處	種枕園處
種巾園處	種巾園處	種巾園處	種巾園處
種帨園處	種帨園處	種帨園處	種帨園處
種帕園處	種帕園處	種帕園處	種帕園處
種帶園處	種帶園處	種帶園處	種帶園處
種鞋園處	種鞋園處	種鞋園處	種鞋園處
種襪園處	種襪園處	種襪園處	種襪園處
種衣園處	種衣園處	種衣園處	種衣園處
種裳園處	種裳園處	種裳園處	種裳園處
種裙園處	種裙園處	種裙園處	種裙園處
種褲園處	種褲園處	種褲園處	種褲園處
種襖園處	種襖園處	種襖園處	種襖園處
種袍園處	種袍園處	種袍園處	種袍園處
種褂園處	種褂園處	種褂園處	種褂園處
種氅園處	種氅園處	種氅園處	種氅園處
種裘園處	種裘園處	種裘園處	種裘園處
種革園處	種革園處	種革園處	種革園處
種皮園處	種皮園處	種皮園處	種皮園處
種毛園處	種毛園處	種毛園處	種毛園處
種羽園處	種羽園處	種羽園處	種羽園處
種翎園處	種翎園處	種翎園處	種翎園處
種絨園處	種絨園處	種絨園處	種絨園處
種線園處	種線園處	種線園處	種線園處
種繩園處	種繩園處	種繩園處	種繩園處
種索園處	種索園處	種索園處	種索園處
種網園處	種網園處	種網園處	種網園處
種罟園處	種罟園處	種罟園處	種罟園處
種罾園處	種罾園處	種罾園處	種罾園處
種罩園處	種罩園處	種罩園處	種罩園處
種籠園處	種籠園處	種籠園處	種籠園處
種筐園處	種筐園處	種筐園處	種筐園處
種簍園處	種簍園處	種簍園處	種簍園處
種籃園處	種籃園處	種籃園處	種籃園處
種筥園處	種筥園處	種筥園處	種筥園處
種笥園處	種笥園處	種笥園處	種笥園處
種箕園處	種箕園處	種箕園處	種箕園處
種畚園處	種畚園處	種畚園處	種畚園處
種鍤園處	種鍤園處	種鍤園處	種鍤園處
種鋤園處	種鋤園處	種鋤園處	種鋤園處
種犁園處	種犁園處	種犁園處	種犁園處
種耙園處	種耙園處	種耙園處	種耙園處
種耬園處	種耬園處	種耬園處	種耬園處
種耰園處	種耰園處	種耰園處	種耰園處
種鐮園處	種鐮園處	種鐮園處	種鐮園處
種鉏園處	種鉏園處	種鉏園處	種鉏園處
種斧園處	種斧園處	種斧園處	種斧園處
種鑿園處	種鑿園處	種鑿園處	種鑿園處
種鋸園處	種鋸園處	種鋸園處	種鋸園處
種刨園處	種刨園處	種刨園處	種刨園處
種銼園處	種銼園處	種銼園處	種銼園處
種磨園處	種磨園處	種磨園處	種磨園處
種礪園處	種礪園處	種礪園處	種礪園處
種石園處	種石園處	種石園處	種石園處
種土園處	種土園處	種土園處	種土園處
種沙園處	種沙園處	種沙園處	種沙園處
種灰園處	種灰園處	種灰園處	種灰園處
種炭園處	種炭園處	種炭園處	種炭園處
種火園處	種火園處	種火園處	種火園處
種水園處	種水園處	種水園處	種水園處
種冰園處	種冰園處	種冰園處	種冰園處
種雪園處	種雪園處	種雪園處	種雪園處
種雨園處	種雨園處	種雨園處	種雨園處
種露園處	種露園處	種露園處	種露園處
種霜園處	種霜園處	種霜園處	種霜園處
種雲園處	種雲園處	種雲園處	種雲園處
種霧園處	種霧園處	種霧園處	種霧園處
種氣園處	種氣園處	種氣園處	種氣園處
種風園處	種風園處	種風園處	種風園處
種雷園處	種雷園處	種雷園處	種雷園處
種電園處	種電園處	種電園處	種電園處
種虹園處	種虹園處	種虹園處	種虹園處
種霓園處	種霓園處	種霓園處	種霓園處
種日園處	種日園處	種日園處	種日園處
種月園處	種月園處	種月園處	種月園處
種星園處	種星園處	種星園處	種星園處
種辰園處	種辰園處	種辰園處	種辰園處
種宿園處	種宿園處	種宿園處	種宿園處
種天園處	種天園處	種天園處	種天園處
種地園處	種地園處	種地園處	種地園處
種山園處	種山園處	種山園處	種山園處
種川園處	種川園處	種川園處	種川園處
種河園處	種河園處	種河園處	種河園處
種海園處	種海園處	種海園處	種海園處
種湖園處	種湖園處	種湖園處	種湖園處
種池園處	種池園處	種池園處	種池園處
種井園處	種井園處	種井園處	種井園處
種泉園處	種泉園處	種泉園處	種泉園處
種溝園處	種溝園處	種溝園處	種溝園處
種渠園處	種渠園處	種渠園處	種渠園處
種堰園處	種堰園處	種堰園處	種堰園處
種壩園處	種壩園處	種壩園處	種壩園處
種閘園處	種閘園處	種閘園處	種閘園處
種橋園處	種橋園處	種橋園處	種橋園處
種路園處	種路園處	種路園處	種路園處
種道園處	種道園處	種道園處	種道園處
種街園處	種街園處	種街園處	種街園處
種巷園處	種巷園處	種巷園處	種巷園處
種衢園處	種衢園處	種衢園處	種衢園處
種市園處	種市園處	種市園處	種市園處
種廛園處	種廛園處	種廛園處	種廛園處
種肆園處	種肆園處	種肆園處	種肆園處
種店園處	種店園處	種店園處	種店園處
種舖園處	種舖園處	種舖園處	種舖園處
種攤園處	種攤園處	種攤園處	種攤園處
種販園處	種販園處	種販園處	種販園處
種賈園處	種賈園處	種賈園處	種賈園處
種商園處	種商園處	種商園處	種商園處
種客園處	種客園處	種客園處	種客園處
種旅園處	種旅園處	種旅園處	種旅園處
種行園處	種行園處	種行園處	種行園處
種舟園處	種舟園處	種舟園處	種舟園處
種船園處	種船園處	種船園處	種船園處
種筏園處	種筏園處	種筏園處	種筏園處
種艇園處	種艇園處	種艇園處	種艇園處
種舫園處	種舫園處	種舫園處	種舫園處
種槳園處	種槳園處	種槳園處	種槳園處
種櫓園處	種櫓園處	種櫓園處	種櫓園處
種篙園處	種篙園處	種篙園處	種篙園處
種纜園處	種纜園處	種纜園處	種纜園處
種錨園處	種錨園處	種錨園處	種錨園處
種帆園處	種帆園處	種帆園處	種帆園處
種舵園處	種舵園處	種舵園處	種舵園處
種車園處	種車園處	種車園處	種車園處
種輪園處	種輪園處	種輪園處	種輪園處
種轂園處	種轂園處	種轂園處	種轂園處
種輻園處	種輻園處	種輻園處	種輻園處
種軸園處	種軸園處	種軸園處	種軸園處
種轅園處	種轅園處	種轅園處	種轅園處
種軛園處	種軛園處	種軛園處	種軛園處
種鞍園處	種鞍園處	種鞍園處	種鞍園處
種轡園處	種轡園處	種轡園處	種轡園處
種鞭園處	種鞭園處	種鞭園處	種鞭園處
種策園處	種策園處	種策園處	種策園處
種馬園處	種馬園處	種馬園處	種馬園處
種牛園處	種牛園處	種牛園處	種牛園處
種羊園處	種羊園處	種羊園處	種羊園處
種豕園處	種豕園處	種豕園處	種豕園處
種犬園處	種犬園處	種犬園處	種犬園處
種鹿園處	種鹿園處	種鹿園處	種鹿園處
種鵝園處	種鵝園處	種鵝園處	種鵝園處
種鴨園處	種鴨園處	種鴨園處	種鴨園處
種雞園處	種雞園處	種雞園處	種雞園處
種鷹園處	種鷹園處	種鷹園處	種鷹園處
種鷂園處	種鷂園處	種鷂園處	種鷂園處
種鸇園處	種鸇園處	種鸇園處	種鸇園處
種鳶園處	種鳶園處	種鳶園處	種鳶園處
種鵰園處	種鵰園處	種鵰園處	種鵰園處
種鶚園處	種鶚園處	種鶚園處	種鶚園處
種鸛園處	種鸛園處	種鸛園處	種鸛園處
種鶴園處	種鶴園處	種鶴園處	種鶴園處
種鸕園處	種鸕園處	種鸕園處	種鸕園處
種鷺園處	種鷺園處	種鷺園處	種鷺園處
種鷗園處	種鷗園處	種鷗園處	種鷗園處
種鷸園處	種鷸園處	種鷸園處	種鷸園處
種鷓園處	種鷓園處	種鷓園處	種鷓園處
種鴣園處	種鴣園處	種鴣園處	種鴣園處
種鵪園處	種鵪園處	種鵪園處	種鵪園處
種鶉園處	種鶉園處	種鶉園處	種鶉園處
種鷃園處	種鷃園處	種鷃園處	種鷃園處
種雀園處	種雀園處	種雀園處	種雀園處
種燕園處	種燕園處	種燕園處	種燕園處
種鶯園處	種鶯園處	種鶯園處	種鶯園處
種鵲園處	種鵲園處	種鵲園處	種鵲園處
種鴉園處	種鴉園處	種鴉園處	種鴉園處
種鳩園處	種鳩園處	種鳩園處	種鳩園處
種鴿園處	種鴿園處	種鴿園處	種鴿園處
種鸚園處	種鸚園處	種鸚園處	種鸚園處
種鸜園處	種鸜園處	種鸜園處	種鸜園處
種鸝園處	種鸝園處	種鸝園處	種鸝園處
種鸞園處	種鸞園處	種鸞園處	種鸞園處
種鳳園處	種鳳園處	種鳳園處	種鳳園處
種鳥園處	種鳥園處	種鳥園處	種鳥園處
種獸園處	種獸園處	種獸園處	種獸園處
種魚園處	種魚園處	種魚園處	種魚園處
種蟲園處	種蟲園處	種蟲園處	種蟲園處
種龜園處	種龜園處	種龜園處	種龜園處
種蛇園處	種蛇園處	種蛇園處	種蛇園處
種龍園處	種龍園處	種龍園處	種龍園處
種鱗園處	種鱗園處	種鱗園處	種鱗園處
種甲園處	種甲園處	種甲園處	種甲園處
種介園處	種介園處	種介園處	種介園處
種貝園處	種貝園處	種貝園處	種貝園處
種珠園處	種珠園處	種珠園處	種珠園處
種玉園處	種玉園處	種玉園處	種玉園處
種金園處	種金園處	種金園處	種金園處
種銀園處	種銀園處	種銀園處	種銀園處
種銅園處	種銅園處	種銅園處	種銅園處
種鐵園處	種鐵園處	種鐵園處	種鐵園處
種錫園處	種錫園處	種錫園處	種錫園處
種鉛園處	種鉛園處	種鉛園處	種鉛園處
種汞園處	種汞園處	種汞園處	種汞園處
種硃園處	種硃園處	種硃園處	種硃園處
種粉園處	種粉園處	種粉園處	種粉園處
種彩園處	種彩園處	種彩園處	種彩園處
種畫園處	種畫園處	種畫園處	種畫園處
種圖園處	種圖園處	種圖園處	種圖園處
種像園處	種像園處	種像園處	種像園處
種佛園處	種佛園處	種佛園處	種佛園處
種僧園處	種僧園處	種僧園處	種僧園處
種道園處	種道園處	種道園處	種道園處
種尼園處	種尼園處	種尼園處	種尼園處
種庵園處	種庵園處	種庵園處	種庵園處
種寺園處	種寺園處	種寺園處	種寺園處
種觀園處	種觀園處	種觀園處	種觀園處
種廟園處	種廟園處	種廟園處	種廟園處
種祠園處	種祠園處	種祠園處	種祠園處
種堂園處	種堂園處	種堂園處	種堂園處
種殿園處	種殿園處	種殿園處	種殿園處
種閣園處	種閣園處	種閣園處	種閣園處
種樓園處	種樓園處	種樓園處	種樓園處
種臺園處	種臺園處	種臺園處	種臺園處
種亭園處	種亭園處	種亭園處	種亭園處
種軒園處	種軒園處	種軒園處	種軒園處
種廊園處	種廊園處	種廊園處	種廊園處
種榭園處	種榭園處	種榭園處	種榭園處
種舍園處	種舍園處	種舍園處	種舍園處
種宅園處	種宅園處	種宅園處	種宅園處
種院園處	種院園處	種院園處	種院園處

ᠣᠷᠣᠨ ᠤᠨᠳᠠᠰᠤᠨ ᠤ ᠠᠷᠪᠠᠨ ᠭᠤᠷᠪᠠᠨ ᠤᠨ ᠬᠣᠰᠢᠭᠤᠨ ᠤ ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠴᠡᠷᠭᠡ ᠤᠨ

ཤེལ་ཁང་།
玻璃殿。
ガラス殿。

ཐུགས་ཀྱི་ཁང་།
真圖房。
真図房。

ཁྲིམས་ཁང་།
總管御膳房。
総管御膳房。

ཁྲིམས་ཁང་།
中正殿念經處。
中正殿念経処。

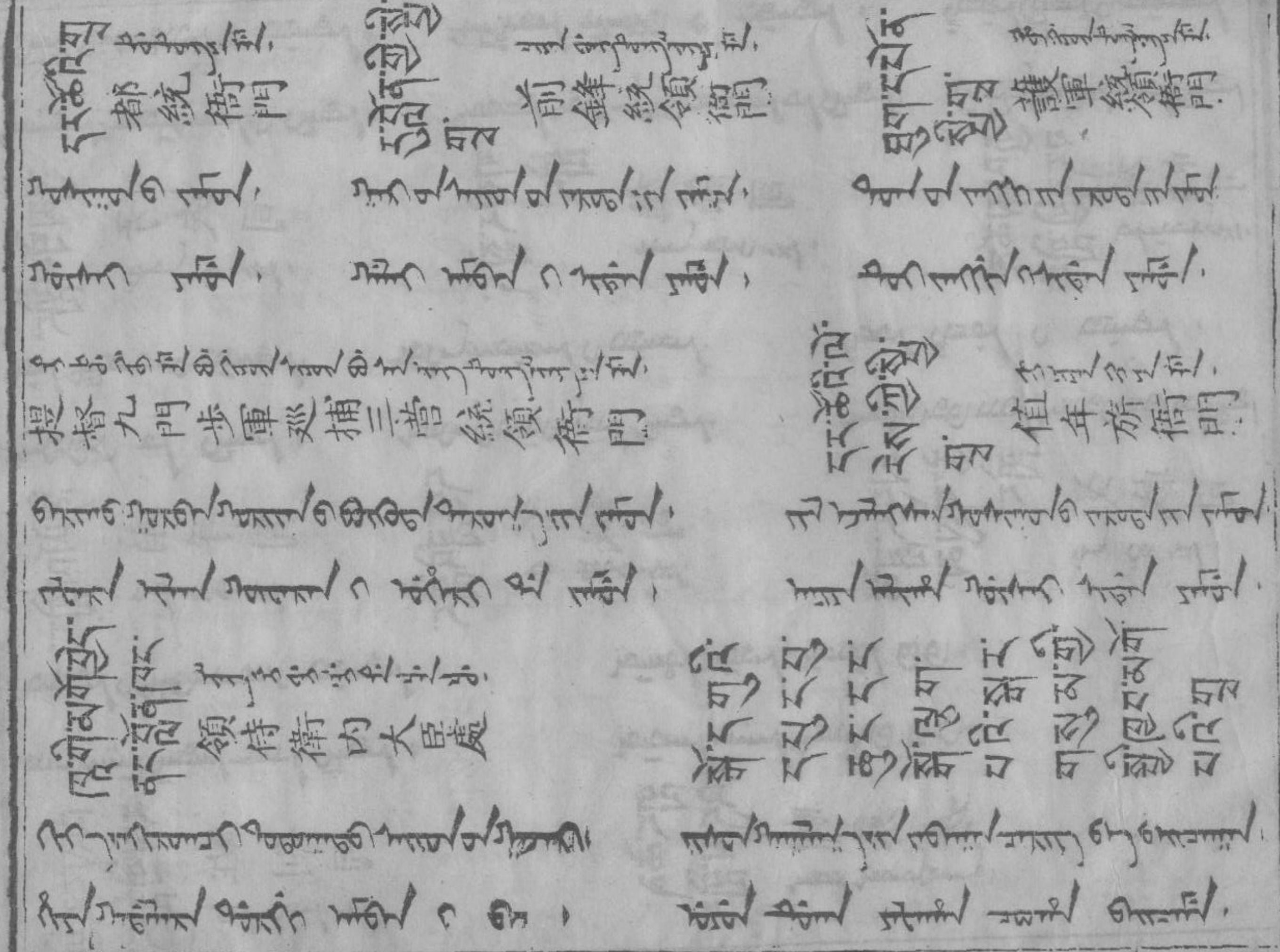
ཁྲིམས་ཁང་།
養心殿造辦處。
養心殿造弁処。

ཁྲིམས་ཁང་།
御藥房。
御薬房。

ཁྲིམས་ཁང་།
內膳房。
内膳房。

鑾儀衛掌
鑾輿出
入之儀
仗鹵簿
大駕則
奉
安
法
駕
則
奉
行
扈
從
大
駕
則
奉
安
法
駕
則
奉
行
扈
從
鑾儀衛掌鑾輿出入之儀仗鹵簿大駕則奉安法駕則奉行扈從

ᠪᠣᠭᠴᠢᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠵᠠᠷᠯᠢᠭ ᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠲᠡ ᠪᠠᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠨᠰᠦᠳ ᠤᠨ ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠤᠯᠲᠠ ᠵᠢᠨ ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠤᠨ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠪᠦᠯᠦᠭ ᠢᠶᠡᠷ ᠪᠣᠯᠪᠠᠯ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠤ ᠬᠤᠪᠢᠳ ᠤᠨ ᠬᠤᠶᠠᠷ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠪᠦᠯᠦ



ᠪᠣᠳᠣᠨᠴᠢᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠠᠷᠬᠢᠨ ᠤ ᠶᠠᠮᠤᠨ
ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ ᠶᠢᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ
ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ ᠶᠢᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ

東陵內務府稅務衙門

ᠵᠠᠰᠠᠭ ᠤᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠬᠠᠭᠠᠯᠭᠠ ᠶᠢᠨ ᠶᠠᠮᠤᠨ

東陵內關防衙門

ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠤᠨ

ᠪᠣᠭᠤᠴᠠᠯᠠᠭᠴᠢ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠬᠠᠭᠠᠯᠴᠠ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠬᠠᠭᠠᠯᠴᠠ ᠶᠠᠮᠤᠨ ᠤ ᠬᠠᠭᠠᠯᠴᠠ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠭᠠᠯᠲᠠ ᠵᠠᠭᠰᠠᠭᠠᠯ ᠤᠨ

ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་

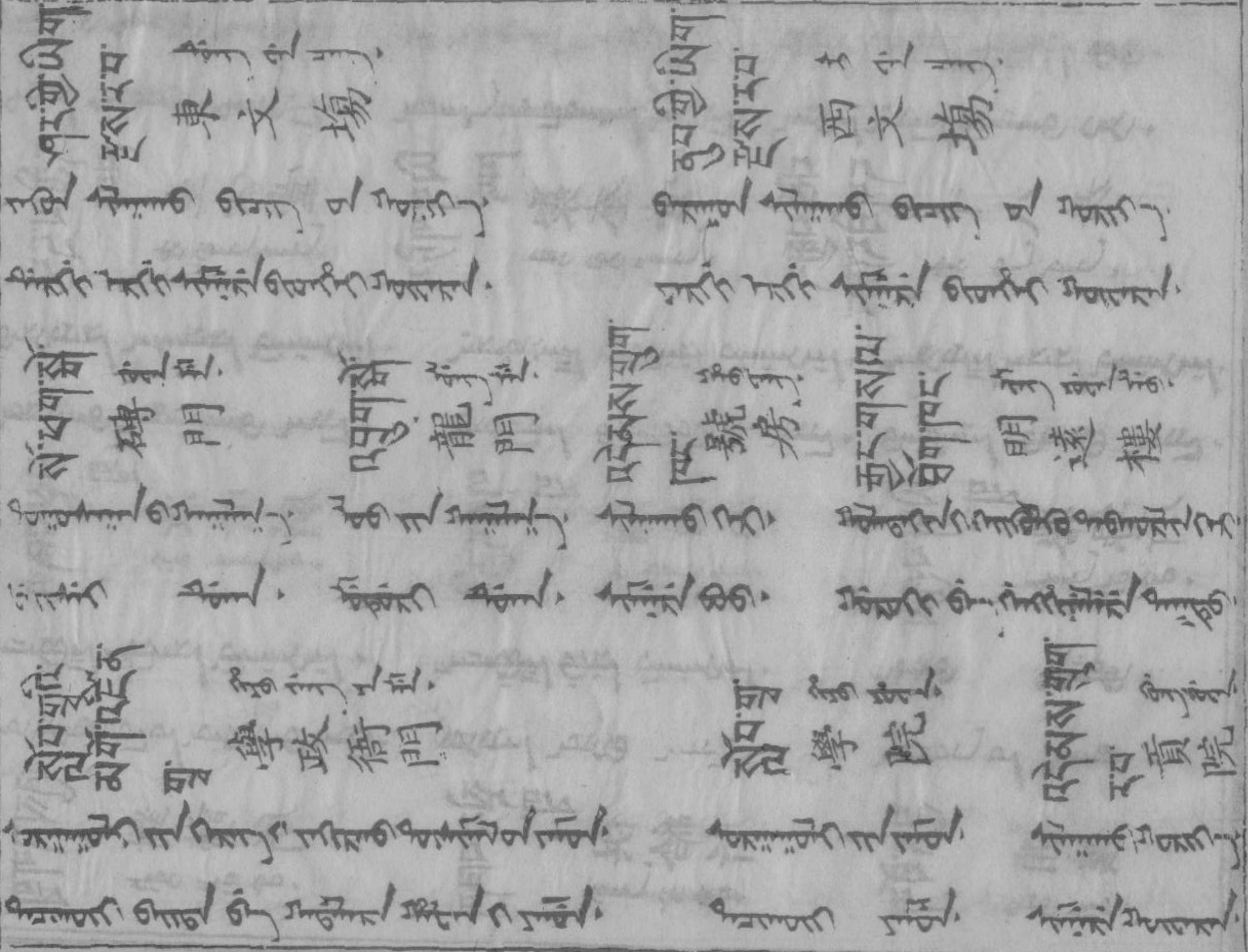
ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་

ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་

ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་

ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་

ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་ཁྱིམ་བདག་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་



ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 對讀所。

ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 供給所。

ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 用度樓。

ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 收掌所。

ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 調劑所。

ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 謄錄所。

ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 十八房。

ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 繙譯衙門。

ཐོག་ཏུ་བཀོད་པ། 繕寫衙門。

ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ 熱 **ᠶᠡᠬᠡ** 大 **ᠪᠤᠶᠠᠨ** 善 **ᠪᠤᠰᠤ** 非

ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠤᠰᠤ

熱大善非

ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ 熱 **ᠶᠡᠬᠡ** 大 **ᠪᠤᠶᠠᠨ** 善 **ᠪᠤᠰᠤ** 非

ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠤᠰᠤ

熱大善非

ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ 熱 **ᠶᠡᠬᠡ** 大 **ᠪᠤᠶᠠᠨ** 善 **ᠪᠤᠰᠤ** 非

ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠤᠰᠤ

熱大善非

ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ 熱 **ᠶᠡᠬᠡ** 大 **ᠪᠤᠶᠠᠨ** 善 **ᠪᠤᠰᠤ** 非

ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠪᠤᠰᠤ

熱大善非

ཀུན་བཏུས་ཁང་ kun btus khang 總集館

ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་པ་ཁང་ kun tu yang dag pa khang 普賢館

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཁང་ kun tu bzang po khang 普賢館

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཁང་ནི་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁང་པ་ཡིན་ཏེ། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁང་པ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཁང་པ་ཆེན་པོ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཁང་པ་ཆེན་པོ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ།

ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་པ་ཁང་ kun tu yang dag pa khang 普賢館

ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་པ་ཁང་ནི་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁང་པ་ཡིན་ཏེ། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁང་པ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཁང་པ་ཆེན་པོ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཁང་པ་ཆེན་པོ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ།

ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་པ་ཁང་ kun tu yang dag pa khang 普賢館

ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་པ་ཁང་ནི་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁང་པ་ཡིན་ཏེ། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁང་པ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཁང་པ་ཆེན་པོ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཁང་པ་ཆེན་པོ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ།

ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་པ་ཁང་ kun tu yang dag pa khang 普賢館

ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་པ་ཁང་ནི་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁང་པ་ཡིན་ཏེ། ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁང་པ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཁང་པ་ཆེན་པོ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ། ཁང་པ་ཆེན་པོ་ནི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཡིན་ཏེ།

會同四譯館

白底黃字。

金川土司通事館

白底黃字。

金川土司番書館

白底黃字。

緬甸土司通事館

白底黃字。

緬甸土司番書館

白底黃字。

暹羅土司通事館

白底黃字。

暹羅土司番書館

白底黃字。

ᠪᠣᠭᠳᠣ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠤᠷᠭᠠᠨ ᠤᠨ ᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠨ ᠲᠠᠯ ᠤᠨ ᠲᠣᠭᠣᠷᠢᠭ ᠤᠨ ᠪᠠᠭᠤᠯᠪᠤᠷ ᠤᠨ ᠭᠡᠷ ᠪᠡᠷ ᠪᠣᠯᠪᠠᠴᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨᠠ᠃

ནང་གཞུང་།
內倉。

གསར་གཞུང་།
新倉。

ཞིང་གཞུང་།
稼米倉。

ལྷོ་གཞུང་།
備本倉。

ཕྱོགས་བཞི་ནས་ཁྱིམ་ཚང་བཞི་བཞུགས་པ་ཡིན།
四面各有四家居住。

ཕྱོགས་བཞི་ནས་ཁྱིམ་ཚང་བཞི་བཞུགས་པ་ཡིན།
四面各有四家居住。

ཕྱོགས་བཞི་ནས་ཁྱིམ་ཚང་བཞི་བཞུགས་པ་ཡིན།
四面各有四家居住。

ཕྱོགས་བཞི་ནས་ཁྱིམ་ཚང་བཞི་བཞུགས་པ་ཡིན།
四面各有四家居住。

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
東方家。

ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
南方家。

ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
西方家。

བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
北方家。

ཞལ་ཕྱོགས་ཤར་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向東。

ཞལ་ཕྱོགས་ལྷོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向南。

ཞལ་ཕྱོགས་ནུབ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向西。

ཞལ་ཕྱོགས་བྱང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向北。

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
東方家。

ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
南方家。

ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
西方家。

བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
北方家。

ཞལ་ཕྱོགས་ཤར་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向東。

ཞལ་ཕྱོགས་ལྷོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向南。

ཞལ་ཕྱོགས་ནུབ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向西。

ཞལ་ཕྱོགས་བྱང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向北。

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
東方家。

ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
南方家。

ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
西方家。

བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
北方家。

ཞལ་ཕྱོགས་ཤར་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向東。

ཞལ་ཕྱོགས་ལྷོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向南。

ཞལ་ཕྱོགས་ནུབ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向西。

ཞལ་ཕྱོགས་བྱང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向北。

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
東方家。

ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
南方家。

ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
西方家。

བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
北方家。

ཞལ་ཕྱོགས་ཤར་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向東。

ཞལ་ཕྱོགས་ལྷོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向南。

ཞལ་ཕྱོགས་ནུབ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向西。

ཞལ་ཕྱོགས་བྱང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向北。

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
東方家。

ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
南方家。

ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
西方家。

བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
北方家。

ཞལ་ཕྱོགས་ཤར་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向東。

ཞལ་ཕྱོགས་ལྷོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向南。

ཞལ་ཕྱོགས་ནུབ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向西。

ཞལ་ཕྱོགས་བྱང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向北。

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
東方家。

ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
南方家。

ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
西方家。

བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
北方家。

ཞལ་ཕྱོགས་ཤར་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向東。

ཞལ་ཕྱོགས་ལྷོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向南。

ཞལ་ཕྱོགས་ནུབ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向西。

ཞལ་ཕྱོགས་བྱང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向北。

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
東方家。

ལྷོ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
南方家。

ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
西方家。

བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་།
北方家。

ཞལ་ཕྱོགས་ཤར་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向東。

ཞལ་ཕྱོགས་ལྷོ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向南。

ཞལ་ཕྱོགས་ནུབ་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向西。

ཞལ་ཕྱོགས་བྱང་ལ་ཡོད་པ་ཡིན།
面向北。

清濛倉

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠣᠣᠯᠴᠢᠶᠠᠨ ᠠᠮᠠᠷ ᠠᠯᠢᠪᠠᠯᠵᠢᠶᠠᠨ ᠤ

ᠪᠣᠣᠷᠳᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠠᠮᠢᠲᠠᠨ ᠤ ᠲᠡᠪᠴᠢᠭ᠄

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠰᠦᠭ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠤᠨ ᠳᠤᠤᠷ ᠳᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ᠃

内閣庫。

內閣庫。

內閣庫。

軍需庫。

軍需庫。

軍需庫。

節慎庫。

節慎庫。

節慎庫。

火藥庫。

火藥庫。

火藥庫。

